Ն° 7300 1909 ՕԳՈՍՏ. 15-28 ՀՈՒՄԱԱ ԷՐԹԷՍԻ 12 ՇԱՊԱՆ 1327 15 ԱՂՈՍԹՈՍ 1325 25 ԻՆՀԻ ՍԷՆԷ

ՕԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻՅԱԶ ՎԷ ՄԻԱՏԻՐԻ
ՏԱՊԱՍ ՎԷՐԻԼԻ
ԲՅԱԿՈԲ ՁԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

ՊԱՊԸ ԱԼԻ
ՍԱՏԱՐԵՍԹ ԴԻՏԱՒՈՐԸ
ԼԻԳԱՐՇԱՍԿԱՆՏԱ
Ն. 49

Կազէթայա այիա Մվասա հագգընա սահիպը իմթիյազա միբանաթ սլունաբ։ Սահիպը իմթիյազըն իմզաբ վէ կազէթանըն մէօրը մախաուբյա մաթպաանըն մաթպաւ մագպաւզյար թէսիյաթը եալնրդ միթպէր վէ մէրու օլանագ սբր։

ՁԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՁԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷԷՍԻՍ ԻԹՄԻԵ ՏԻՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ, ՄԻԼԼԻՅԷ, ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ 20 ԲԱՐԱ

جريدهٔ شرقيه
دیکران جیوك ۱۲۹۳
سنه‌سنده تأسیس ایتمش در
صاحب امتیازی جیره‌لکیان

DJERIDÉI CHARKIE
FONDÉ EN 1877
Directeur-Propriétaire
AGOP DJIVÉLÉGUIAN
AVOCAT
* is-à-vis la Sublime Porte
No. 49

ԱՊՈՆԷ ԳԻՆՈՒԱԾՔԱՐԸ
Բէյրին օլարաք 12 այլէգ 6 այլէգ 3 այլէգ
ՍԹԱՆՊՈԼ 140 գրշ. 70 գրշ. 40 գրշ.
ԹԱՇՐԱ 150 գրշ. 80 գրշ. 45 գրշ.
ՄԷՄ. ԷՄՆԷՊԻԹԷ 32 ֆր. 17 ֆր. 10 ֆր.
Մէճիտիյէ 20 գրշ. տան

ԷՐՄԷՆԻԼԷՐ

ՀԻՆՐԷԹ ԷԹՍԻՆԼԷՐ ՄԻ

Պիր հաֆթա գատար էվվել Մերսինէ պուլունդյոր իտիմ. Առանա վիլայէթինին Ֆորկլը թարափլարընտան կէլիպ սահլէ գօշուշմագա օլան իկսիսմ նագարը տիգգաթըմը զիյատէսիյէ ճէլպ էյլէտի։ Լիմանտա լէնկէրընտակ օլան Ֆրանսըզ, Ավսթրիա, Իթալիան վէ Եունան վափօրլարընտա պրիզ մահալ գալմատը զանն էտիյօր իտիմ. օրատա պուլընմաղըմ իչ կիւն միւտտէթ զարիւնտա վաւօրլարա միւթէմատիյէն էրմէնիլէր Թաշընդյօրլար իտի։ Էլպիսլերի իպրանդրը վէ ա յագլարը եարամ փապուռնալ գարբլար։ Վէ հալ ու հէյէթլերի քէնտիլերին իւզերինտէ փէք տէհլէյէ պիր զբթալըն զբ մէվիմիրինն կէմիշ օլտուղը իչար էյլէյն սէփիլէթի էրքէքլէր վէ չօճուգլարը պիր գբթալըն մուհիպի հիւն ու էլէմ պիր մէնզարէ իրաէ էջմէքտէ իտի։ Պուլնարը պազլարընա ազիմէթլերինին էապապը սիւալ օլնընդգատա վերիլէն ճէվապլար բէք միւթէնվվիր իսէ տէ, ճիմլէսի տէ հատիսէի միւելիմէնին նէֆթէհէսի օլատը անլաշըլըր, իգամէնի իչին պիր տի էր թէճրիւպէքար ճէպպար մէլիքէ պիր էյլի կէօնտէրտի։ Պու ճէպպար մէլիք էլէյի պիր պուզտայ թարլասընա կէօթիւրտիւ վէ հիշ պիր ֆէք սէօղ սէօյլէմէյէրէք, հասատըն իչինտէ էն զիյատէ եիւճէմիշ վէ տուլուն վէ չօգ տանէլէր սէպէպինտէն պազընը էյմիշ օլան կիւմրահ պուզտայ ֆիտանլարընը քէոքլէրինտէն չէքիպ ամտը, վէ ենկէ աղզընը տչմայարագ էլէյի կէրի կէօնտէրտի էլէն ավանթէլէ միւշահետա ընդ այնէն մէլիյէ նագլ էյլէտի։ Ի էլիք պու ը իշ թարկի կի ի չէգբզ, էմրի մէարքը, մէսէնիյէթին, թիճարէթ վէ սէնայիին պէշ ալթը պին նէֆիր սէրմիրզլարընը քէսան։ Առանա վուգուռթը տա պու կէշմիշ սարլարընը իպրէթինէ իմթիսալ օլընմըշ տրը տէյէճէք օլամ, պիր պէօյիւք խաթա էթմիշ օլուրըմ։

Էրմէնիլէրին խասմի Թիւրք գարտաշլրը տէյլլ տիր։ Էրմէնիլէրին էն պէօյիւք խասմի իքի հիւզ սէնէտէն պէրու մէնիֆաթ փօլիթիգասընը թագիպ էյլէյն, վէ Էրմէնի Արիսթիանլարընտան թէմմինի մէնֆաաթ իչիւն սէրբրէթ իթթիհսազ էյլէյէն պիր թագմ էվրօբալըլար տրըլար։

Էրմէնիլէրինին տիյարը էճնէպիյէյէ հիճրէթ էմմէլէրինի հիչ թասվիպ էթմէմ, չիւնքի. պու հիճրէթ Էրմէնիլէրին մէվճուտիյէթի միլլիյէսինի թահթը մուխթարայա վազ էտէճէք, Էրմէնիլէր պէշ հիպ սահնէտէն պէրու քէնտի մէվճուտիյէթի միլլիյէլերինի անճագ Օսմանլը աէվլէթինին թահթը թէպափյէթինտէ, վէ մէմալիքի Օսմանիյէտէ գալմագ իլէ իպգա վէ մուհաֆազա էտէպիլիրլեր իտի։ Էրմէնիլէր էվրօբանընը վէ Ամերիգանը, միլլէթլերի իլէ հէմ մէզհէպ տիրլեր. պու հէմմէգհէպ օլմագ հալը անլերի միւզավէճէ (ամուսնութիւն) վէ տիր սուրէթլէր իլէ կճնվպիյէ եուխտուրաճագ, ոնլեր իլէ մէզճ էտէճէք. ագալիյէթ՝ քէսրէթտէ զայպ օլաճագ, գան գարըշաճագ, իմլեր, ատապ ու ատաթը միլլիյէ, լիսան զայպ օլուպ, Էրմէնիլիք՝ ինկիլիզլիք, Ֆրանսըզլըգ. Նէմսէլիգ, վէ Ամերիգալըլգատան եուսուլպ մակվ օլաճագ. իֆտուէմ գալյատաթը թարիխիյէ իլէ միւսպէթ տիր. Էրմէնիսթանըն ինհիսարընտան սօնկրա պիր թագմ Էրմէնիլեր, Ավսթրիայա վէ պիր թագմը տա Պուլկարիսթանա հիճրէթ էթիրլեր, սոն տագիլատա գըթատը մէգքիւրլի զիյարէթ էտէն Էրմէ իլեր, օրալարտա. Վարդան. Վահան, Արմենակ, վէ Կարապետ իմէրիյէ միսէմմա պիր Էրմէնի պիլէ պուլամատրլար, եալնատ ոնլերին պիր Էրմի իտէն ճիտատէն թէնէսիւլ (սերել էթ միլ օլարգլարընա տարր անլերտէ պիր իրդնիյէթ հասը օլամատր։ Ո ֆագ պիր միսալ գիքր էտէյիմ Անատոլու իպթիչաշընտա գահմ պիլատերիմ գահլ օլընտը. գէվճէսի տէօրթ պէշ սինինէ օլ ն չօճուգ նը ալրգ Ամերիգայա ապիմէ էյլէտի. չօճուգ չիմտի Երմի Կարապետ իքն Զարլի իմդասրյա պիգ մէզքթուպ եապյօր. քէգա ան տէօրթ սէնէ եվվել բէտերի վէֆաթ էթմէքլէ Գուտսը Շ Էրիիսէ Ամման էյթամբա ն սինէ կէօթիւրիւլէն եէկէնիմ, Օթօ իսմ լէ պիգէ պիր մէքթուպ իրսալ էտիյօր, իշտէ պունդար պիրեր տէ Ինկպի գբզ իլէ թէկիլ էտէճէք։ Հիճրէթ էյլէտիքլերի եէրլերտէ Էրմէնի էֆբատը միճթ մի ն պէօյլէ եարաճագ օլուրլար իսէ, եարբմ տէհր կէշմ զանն, անլէր արասընա պիր Էրմէնի ֆ ըտինի Դիօգ Նէսին լամպասը իլէ արասան պուլամայաճագսընն։

Էրմէնիլեր հիճ էթ էտէրլեր իսէ. պէլքի պուրատա օլտուգլարընտան ատնա զիյատէ մէսուա օլապիլիրլեր, լաքին մէվճուտիյէթի միլ իյէլերի տէ զայպ օլուր. պու իֆատ՝մէ ճիմլէսի պիր եէրտէ թէկլաթ ուն էտէրլեր իսէ պ օյլէ պիր մուխթարայա մահալ գալմազ տէյու իթիրազա օլունույօր, պու իթիրազա պիր տէրէճէ սըհհէթ վար, պու պիրլիք հալէթի տազընըգլագատան չօգ էյի տիր, լաքին օ տա մէվճուտիյէթի միլլիյէի պիր գաչ տէհր գիյատ իպգա էտէպիլիր. լաքին ն հայէթինտէ եինէ զէվալատ գարար գէլար։

Էրմէն լեր տրասընտա հիճրէթ մէսէլէսինէ տաիր, հիչ պիր բէսմի անկլայրշ վէ եատա ր՝ամի պիր գարար վէ թէլզինաթ եօգ տրը, Հէրքէս քէնտի ճանընընն խ՝լաբ, վէ բահաթ եաշամաը իչիւն ֆիրար Լոի.օր. տիւնքիւ կիւն «Թաւիրի Էֆքեար» ճէրիսէսինին 49 Նօմէրո ու, վէ 1919 թէմուզ 18, վէ 1327 րէճէպ 1 թարիխլի նո սխէսինտէ, Սիւլէյման Նազիֆ իմզալը, «Էրմէնիլերին հիճրէթի» սէրլէվհալը պիր մէգալէ գրատի էյլէտիմ. մէգալէնին մուհարրիր հիճրէթի մանի տալ նօգթայա թէմաս Լտէմիշ լտի. Էրմէնիլեր կիթտիբլէրի ե՝րլերտէ սէֆիլ վէ բ՝ուչան օլուրար կիպի պիր թագմ իրթիճի վ՝ լուչիճի տէրլճէտէ էհէմմիյէթի օլան սէպէպ՝ը իրայէ մէք, անլերի հիճրէթէն տուրատամազ. զիրա Էրմէնի մէլլէթէրը օրատա տիւչար օճաղլարը սէֆիլէթ վէ բէրուչանիյէթի պուրատա գալըպ ըպ, ճան վէ մալ թ՝մինաթսըզլըգնա թէրճիհ էտիյօրլար. «Էվվէնի չերբէյնի իմդիյատ» էտիյօրլար, պունատա օն տեօրթ սէն՝ էվվել Անատօլու գբթատ ընտան սօնկրա պէօյլէ պիր իպթիչաշ պիր տահա վուգուռ պուլմայաճագ տէնիլմիշ իտի. պիր սէնէ էվվել իտարէի մէշրութէ վէ Գանունը իտատինին իլանը գէմանլարընտա տախ պիրիէն մ թպուռթը Օսմանիյէ միլթի ֆիգէն տրթըգ պու վաթան պիր տահա ինան գանրարրյա գբրարմայաճագ, մէ՝ղէբիմիզ իսկէրնէ թուլա էտ ն ամիթթապ վէ մահիթապը ալէմթապ արթըգ մագթուլարը պիրահ ճէսէտլերի իզզրինէ իշրագ էթմէյճէք տէյի լիսանը պէտաէթ պէյտլէ իլան էթմէյճլեր իտի. հաթթա վուգուռթատն պիր գաչ կիւն էվվել Իսլամ գարտաշլարրմզզ «Վալլահի հիչ պիր վուգուռթ զահուր էտէմզ, պէղ գարբուլարընզզ էօնի նտէ տէվրիլմէտիքճէ թիւյլերինիզ ատգանուլամագ. տէյի կիւյա քի վատ ու եէմին իլէ թէմմին ալյէմիչլեր իտի, իտարէի մէշրութ թահթընտա Առանա վիլայէթինտէ էօյլէ պիր գըթալա տիւչար օլտուգ քի բուհրմզը ազալթար։ Ճու հալտէ էկէր մուհարրիր էֆէնտի պու կիպի տիտանը. իշթիքլայը իսքնթ էտէճ ք պիր միւեսիր չարէ վէ թէլտ պիր քէչֆ էտէճէք օլուր իսէ, հիչ պիր էրմէնի քէնտի վաթանընտան պիր իսթթվէ եօթէ գրմրտամայաճագ սրբ։

ՍԻՄՈՆ Վ. ՔԻՒՐԷԼԻԵԱՆ

Թարսուս, 19 9 Օգոստ, 5, 18

ՄԷՔՔԵԱԹԻՊ

ՊՐՈՒՍԱ

12 Օգոստ. 1909

Առաջնորդըմզ՝ Տ.Յովհաննէս Սրբազան Արքեպս. Արշարունի՝ եէտի այլէգ զայպուպէթիտէն սօնրա տիւն Պրուսայա ավտէթ իյլէտիրէր։ Արշարունի Սրբազան պատր. Տեղապահլէգ վաղիֆէսինի պատէլ իքմալ Սթանպուլա գալմըզը միւտտէթտէ քէնտիլերինէ պազը մուհիմմ մէմուրիյէթլեր թէվտի օլընմադ իսթ նիլտի իսէ տէ, Պրուսատան միւթէատատ տէֆա ալտընը տավէքնամէլէր լուգերինէ եինէ Պրուսա Առաջնորդլաղընը թէրճիհ իթտիլեր։ Ամամալ յհ Սրբազան օն իչ սէնէտէն պէրու Պրուսատա պուլընը յօ, հէր սէնէ պ՝բայը թէպտիլի հավա Իսթանպուլա ազիմէթ վէ ավտէթ իթմէքտէ իտի. հալ պու քի պու տէֆա քի ազիմէթ վէ ավտէթի զայէթ չէրէֆլի օլտու։ Տիւն Պրուսատա սաքին էրմէնիլէր իչիւն բէսմի պիր կիւն հիւքմիւնի ամմըզ իտի։ Հէր քէս Առաջնորդ Սրբազանն կէլմէսինէ պիլ ինթիզ՝ր ճատտէ վէ ուգագ պաշրընա վ խանէլերի բանճիր լերինէ չըգմ չար իտի։ Պէյայը իսթիգպալ Մատանեայա վէ շըմնանքիր սմատիօնընա կիտէլերին 20ի գարիպ ո բաղալարը պիրի պիրինի թագիպ իթմէքտէ վէ պիր ալայ թէշքիլ իյլէմէքտէ իտիլեր։ Բաղ. Ժողով բէիսի Գրիգորիոս էֆ. Մկրտիչեան Առաջն. փոխանորդ Տ. Վարդան Ծ. վարդապետին հիւսնի իտատէսինտէն պահալա՝ մուհալէյին չայանը թագտիր օլտրզընը հէյէթ թարափ՝տան Առաջն. Սրբազանա արզ իթտի վէ պու սուր՝թլէ թարափէն ըզհարը մէմնունիյէթ իթտի։ Արշարունի Սրբազան պու կիւնանէն մէմուրիյէթինէ տավ՝մ իյլէյօր։

***Պու կիւն վալի Ազմ պ՝յէֆ. հազրէթլերի Արշարունի Սրբազանա խաշամտի իչիւն պիզզաթ Առաջնորդանը թէչրիֆ իթտիլեր։

Մուսահէպէթ տրասընտա՝ միաշարիւէյ հազրէթլերի, Առաջն. Սրբազանը զայպուպէթի գէմանընտա վէքալէթ վազիֆէսինի իրթա իտէն Վարդան վարդապետին մէճլիսը իտարէճէ օլան խրտէմաթրը պիր թագտիր մուամիլէյնի ատնա իթտիլեր։

ԹՂԹԱԿԻՑ

ՁԱՆԱԳԳԱԼԷ

Պիգէ բապրթաի գավիյէ վէ մանէվիյ՝ իլէ մէրպութ օլուպ, Առանատա իպա էի հայաթ ալէթլերինէ պրբագաբգալրը էյթամըն իտարէի թէսիւչ, թէրպիյէի ախլագիյէ վէ ֆիքրիլէլերի ուղուրընտա վուգուռ պուլաճագ մէսաբիֆէ պիր հիսսէի մէնֆաաթ օրմագ իւզրէ բրթէթման վահգի Աճէմեան Ցավհաննէս վէ Վարժապետեան Արամ էֆէնտիլերէ պազը համիյէթլի զէվաթ Ձանագգալէտ «Առանա էյթամբէրվէր» նամը ալթընտա պիր ճէմիյէթ թէէսիս իտերէք օ մինիմին էվլասը սատագամինհատա խրզմէթ իթմէք էմրը մուհիմմտ իպրագ էյլէտիքլերի մէսիրը լութֆ ու հիմմէթ ճիւմլէմիզին տէ մաէլիթիթիար թագտիր ու թահսին էյլէտիկի հագալզգան տրը։

Ճէմիյէթը մէգքիւրէյէ խրամէթ իթմէք մագսատրյա էրմէնի կենճլերինին կէօսթէրտիքլերի զայրէթը ֆէլգէլատէ չէօյլէ տուրան, իսլամ, Ռում Մուսէվի վաթանտաշլարրմզզն տա պիր արզույը ճիտատի իլէ իթթայը իսանթա իշթիրաք էյլէմէլերի նազարը չիքրան իլէ կէօրիւմէքտէ տիր։

Էզ ճիւմլէ ճէմիյէթին պիր ինթիզարը թամ ալթընա կիրմէսի, հասըլաշընը թէտգգ իտիճի օթուզ քիչտէն միւրեքքէպ պիր մէճլիսը ուս-

---

(4)

Միքիթիմի Ա. Ալիոթ էֆ.

ԵԱԼՏԸԶԼԸ ՁԷՆԱՐԻՐ

ԳԷՍՄԸ Լ.Գ.Վ.Ի.

«Պու ազշամ կէլէմէյէճէյիմ. գա«ռան ը Գանտիա իլէ ա՝էրա.էր վագ«թընը կէչիրէճէյիմ. եարբն պէրապէր «կէլէճէյիմիպտէն, պարօնը գապու«իթմէք իւ ըէ հէր տիւրլիւ հազըրլըգ«տա պուլունմանըզը թավսիյէ իտէ«րիմ։

«Բէտերին»

Տիէօտոնէ տը լա Թէրրատ

Ժընէվիէվ պու Թէլէկրամիը պաշընն ուճունա տիքիլմիշ օլան չու զուլմը օգուչընա պէնզի ագ բաղ օլար։

— Ճանընըզը սրգաճագ պիր խապ՝ը մի վար։

— Խայըր, մատամ. բէտերիմ պու ազշամ կէլմէյ՝ճէքմիշ. չիւպհէսիզ, գարտաշըմ տա կէլմէզ.— տէտի։

Գունլարը սէօյլէմէք վէ Թէլաչըրն

Ժընէվիէվ՝ Բայմոնդն էլինտէն թութուպ քէօշքէ կէթիրտի, սալոնա կիրտիլեր, սեաղ սէսլերի եագլաչարգնա Ժընէվիէվին գօրգուսը արթըպ նշանլըսընը քէնտի օտասընա գատար կէօթիւրտիւ։

— Պուրասը էմին մահալ տրը — տէտի։

Պու սրբատա սէսլեր թէմամըյլա քէսիլտի։ Ժընէվիէվ բէնճէրէսինի աչաը ալրշ՝ըրյը տիլէտի. սէս սէսա հօգ իտի. — պաշ ե՝րէ թէլաչ իթմիշ մ։ Պէլքի տէ պ՝ղէպան տօլաչմաղա չէգմըշ ըսը. հաթթա պիր գաչ կիւն էվվ ւ չիշէքվէ մէյվէ խըրսըլարընէթ լաֆտատ տօլաչմ՝գտա օլաբգլարընը սէօյլէյօր իտի, սէնին ի իւն տէ գօրգտրմ իտի։

— Աճապա նէ զէման թէմամըյլա պիրլէշմէք, այնը հավայը թէնէֆֆիւս. այնը չաթը ալթընտա իգամէթ իթմէք սատատէթինէ նայիլ օլապիլէճէյիզ. ահ... նէ՞ զէման. նէ՞ զէման զէվճէմ, ըէֆիգայը հաեաթըմ օլաճագսընն...

— Զէվճէ՞ն... զէվճէ՞ն... պաշգասընը զէվճէսի օլմամը խաթէյօրլար...։ Պարոն տը Գանտիանա վէրմէք խաթէյօրլար։

— Պէօյէ պիր տ՝նանէթէ, վիճատնա գարշը պիր հարաքէթէ մի սատէ

թիմ՝ լէճէ՝յիմէ էմին օլապիլիրսին։

— Սարընն պու ուսամ պուրայա կէլճէք։

— Եարբն... միւմքին տէյիլ...

— Նէ՞ եարայրմ. սէն տէ այնը պէնիմ գատար թէլաշ վէ հըրս ու հիստէթ իչինատ սին... բէտերիմէ նասլ գարշը տուրայրմ. պու կիւն՝ գատար հիչ պիր միւրատրմա էհէմմիյէթ վէրիլմէմիշ տիր քի... լաքին պունատան պէօյէ սէն պէնի միւտաֆաա իտէ՝քսին. խաթթը հարաքէթիմի սէն թայէին իսէ էքսին, սէնի սեվմէքտէ օլտրզմ հալտէ պիր պաշգասընա կէօնիլ վերմէք պէնիմ իչիւն մուհալ գապիր նատէն տիր, սէնի՝ զէվճէ՝, բեֆիգան օլտրզմ հալտէ, պիր պաշգասընն ատ պէ՝ճէսի օլամամ.պէ ի հիմայէ՝մուհաֆազա իթմէք սանա տիւշէր. Բայմոն. էմբ էթ մէրամնն նէ իսէ օնա կէօրէ հարաքէթ իթմէյէ հազրրմ, — տէյէրէք Բայմոնդն գուճադընա աթբլրպ օ անէ գատար ըվիֆէ ը քամիլէ իլէ տեվամ իթմիշ օլան մուաշագա, չու այրբլրգ թէհտիտի, գօրգուսու եիւգինտէն, գաթ էնտեր քէսպի չիտատէթ իյլէտի։

Թէսլիմիյ՝թ խուսուսընտա պիր սօն զայրէթ տահա իթտի իսէ տէ, մուգաֆէթ իսէ՝ էմին օլապիլիրսին։

— Ամբրն պու ուսամ պուրայա կէլճէք։

— Եարբն... միւմքին տէյիլ...

— Նէ՞ եարայրմ. սէն տէ այնը պէնիմ գատար թէլաշ վէ հըրս ու հիստէթ իչինատ սին... բէտերիմէ նասլ գարշը տուրայրմ. պու կիւն՝ գատար հիչ պիր միւրատրմա էհէմմիյէթ վէրիլմէմիշ տիր քի... լաքին պունատան պէօյէ սէն պէնի միւտաֆաա իտէ՝քսին. խաթթը հարաքէթիմի սէն թայէին իսէ էքսին, սէնի սեվմէքտէ օլտրզմ հալտէ պիր պաշգասընա կէօնիլ վերմէք պէնիմ իչիւն մուհալ գապիր նատէն տիր, սէնի՝ զէվճէ՝, բեֆիգան օլտրզմ հալտէ, պիր պաշգասընն ատ պէ՝ճէսի օլամամ.պէ ի հիմայէ՝մուհաֆազա

մուտի ինթիխ պ իչիւն ագա իտէն իճ-թիմաը ուսումիտէ իթթիհատ վէ թէ-բագգը ճէմիյէթի բէիսի սանիսի եիւզ պաշը Քեազիմ էֆ. «Պէնիի ատէմ ա-զայը եէքտիկերէնա» ճիւմլէսինի պիր մուգատէմէ իթթիխազ իտէրէք կր-բատը մէգալ էյլէտի, պատէհու Ա ճէմիոան էֆ. լեվ'սի ալէմատ պիր ման-գարաի տիվսբրաշ թէշքիլ իտէն եէ-թիմլէրին ահվալինտէն պահս իմէսի-նի միւթէագրպ Կիրիտի Հագգը պէյին պիր լիսանը թալագաթ պէյանլա «Ինգլբլագ» սերլէվսաբյա իթթիհատ ու իթթիֆագա տահր կայէթ բարլագ վէ մաւխթասար պիր նուէթգ սէօյլէմէսի, Զանագգալէտ անասրը մուխթէլիֆէի օսմանիյէ արասընտա զայէթ սամիմի վէ ճ'ատի իթթիհատը ուսումինին թէ-ճէլլի էյլէտիկինէ պիր պիւրանը ճէլ-լի տիր։

Ճէնապը փաթրը հագբդի շու ճէ միյէճը մուգատէսէյի բայտար վէ թէվֆիգաթը Սուլթանիյէսինէ մազհար իթսին վէ Օսմանլըլարը տա իթթի-հատտան այբրմասընը։

ՊԱՐՈՅՐ ՆԱՀԱՊԵՏԵԱՆ

1999 12 Օգոստ

ԹԱՀՍԻԼԸ ԷՄՎԱԼ ԳԱՆՈՒՆԸ

Պիրինճի Ֆասլ

ՄԷՎԱՏՏԷՐ ՈՒՄՈՒՄԻՅԻ

Պիրինճի մատտէ.— Էմլաք վէ ա-գար վէ արազի վերկիլէրի խագինէ նա-մընա ալընան մուգաթասի զ'մին վէ թէմեթիս, արազիի Միրիյէ իզէրինէ թարհ օլունան աշար պէտէլի իչպու գանունա թէվֆ'գէն թահսիլ օլունը։

Իքինճի մատտէ.— Մէարիֆ վէ թէճհիզաթ հիսէլէրի վէ թէգբիրէ նս-մանը վէ էմլաք վէ արազինին մէսա-ռիֆը թահրիրիյէսի վէ արազի իզէրի-նէ թարհ օլունան աշարը թարհ ու թէրթիպ մուամէլէի էսասլէէնին մ սա-ռիֆի գարշըլըը թէքելիֆին թէգա-սիթի իլէ պէրապէր իսթիֆա օլունը։

Իրինճի Ֆասլ

ԹԷՔԵԱԼԻՖԻՆ ՍԻՒԻՎԷՐ ՎԷ ԶԷՄԱՆԸ ԹԱՀՍԻԼԻ

Իչչինճի մատտէ.— Հէր սէնէ Մարթ իպթիսասընտան էվվէլ գարիյէ վէ մահալլէ իզէրինէ իքի Նիսսան օ-լարագ թէքելիֆի ճէսվէլէրի թան-զիմ օլունուպ, մէմուրինը թահսիլ-լէյէ թէվոն օլունճագ տը։ Իչպու ի-քի Նիսսխէէն պիրինի մէմուրինը թահսիլիյէ գարիյէ վէ եա մահալլէէ-րին միտնասիպ պ'ր մէկգիինէ թասլիգ իթտիրճէճքլէր տիր։ Բէզալիք հէր սէ-նէ Մարթոան էվվէլ մուքէլէֆիյինին հէր պիրինէ եօհտէլերինէ մուրեթթէպ թէքելիֆին մզգաարբյա թէէսիյէ ի-չիւն թային օլունան թագսիթլերինի հավի թանզիմ իտիրմիշ մաստատագ վէ եիր ի բարա մուգապլինտէ պիրէր թէգքերէ վերիլէճէք տիր։

Թէքելիֆ ճէտվէլէրի թասլիգ վէ թէգքերէլէր մուքէլիֆինէ թէսլիմ օլունմատրգճա պիր ագէէ թահսիլ օլ-նամաղ։

Տէօրիւնճի մատտէ.— Թէքելի-ֆին թէգասիթը թէէսիյէսի Սէճլիսը Ուսումիյի վիլայէթին միթալէասը ա-լընարգտան սօնրա, Մալիյէ նէզարէթի թարափընտան թային օլունճագ տը։ Իչպու թագսիթլերին միստէթի Քեա-նունը էվվէլ (դեկտ.) նիհայէթինի թէ-ճավուզ'իթմէյէ'նէք տիր։

Պէչինճի մատտէ.— Մուքէլէֆին պիր գաչ թագսիթի վէ եախօտ պիր ա-ինէլիք պօրճընը տէֆթէն թէվֆիյէ իթմէք իսթէյիկի հալտէ գապալ օլ-նը։ Նու գատար քի, թագսիթ մզգ-տարընտան փաղա վէ եախօտ թագ-սիթ հուլուլընտան մուգատամ ագէէ իսթէմէկէ հիչ պիր թահսիլ մէմուրընն սէլահիյէթի եօգ տը։

Ալթընճը մատտէ.— Էմլաք վէ ա-բազիի մէքթումէ վերկիսինին եիւզտէ երիմիսի սէնէի հալիյէ վերկիսի թէ-գասիթինէ զամմ իլէ թահսիլ օլունը։

Եէտինճի մատտէ.— Էմլաք վէ ա-բազինին հինը փէրաղընտա պունլարա ախտ վերկի թէգասիթի իլէ պագայասը վէ արազի իզէրինէ թարհ իտի էն ա-չար պէտէլը մութերաքիմի իլէ փէ-բաղ զէմանընա թէսատ ւվի իտէն թագ-սիթի թէմամէն փարիզտէն գապ էլ փէբաղ թահսիլ օլունը։

Սէքիզինճի մատտէ.— Թահսիլաթ միւնհասրբէն նիզամիա էվի մասուս մուճիպինճէ թային օլունան թահսիլ-տարլար մարիֆէթիյլէ իճրա օլունուր։ Ժանտարմալարը մուամէլաթը թահսի-լիյէյէ միւտասիէլէրի գաթիէն մէմու տը։ Նու գատար քի, թահսիլաթ գօ-միսիօնլարընը թալէպի իզէրինէ պէ-ռասիմուհափազա թահսիլտարլարա ժան-տարմա վէ զապիթ թէրֆիզ խորէպի-լէր։ Տիյարը սախէրտէ պուլընան քէսա-նընն թէքելիֆի վերկինի։ Թարհ օլնը-տրը մահալին մէմուրինի թահսիլիյէ-սի մարիֆէթիյլէ թահսիլ իտիլիր։ Մի-քելիֆին տէնլերին տօղրուտան տօղ-ուրյա վերկինին թարհ օլունտրը գապա մալ սանտրզընա թէէսիյէ իտէ, պիլիրլէր։ Պունը իչին թէգ'րէլէ-րինի իրայէ իթմէք լազըմ տը։ Թէ-քելիֆէ մահսուպէն վերիլէն ագէէ իչին մալ սանտրզընտան, վէ եախօտ թահսիլտարլարտան մաթպու վէ մախ-թում մագպուզ իլմ ու խապերի ա-ընմագ վէ մագպուզ իլմ ու խապէր-լէրինին թարիխ վէ նօմէրօսը իլէ մուհթէվիյաթը մուքէլէֆին նէկտին-տէ պուլընան թէկքերէէտ չէրհ ու իմ-գա իտիրմէք չարթ տը։ Իմ ու խա-պէր ալմատաե թէսլիմ օլընան վէ թահ սիլտարար իլէ մալ սանտրզլարընտան մաստա եէրլէրէ հէր նէ նամ իլէ օ-լուրսա օլսուն, վերիլէն ագէէ թէքելի-ֆքը էմիրիյէյէ մահսուպ իտիրմէք։

(Տեվամի)

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ԵՈՒՆԱՆ ԳՐԱԼԸՆԸՆ ԻՍԹԻՖԱՄԸ ՎԷ ԵՈՒՆԱՆ ԱՀՎԱԼԻ

Աթինա զաղէթալարընընն պէյանա-թընա կէօրէ Եունան գրալընընն իսթի-ֆասը հագգընտա տէվէրան Իտէն շա-յիտան էֆքեարը ուսումիյէտ հասբլ օլան հէյէճան էլան տ'վամ Իտիյօր, Եունան գրալընա աթիֆէն էվվ'լճէ նէէր օլընան պէյանաթընն հէնուզ բէսմի սու-բէթատ թէքզիպ էտիրմէսի վագը օ-լան չայիալարը թաստիգ էտիյօր։

Գրալընն շու Նիյէթինէ պաշլընա սէ-պէպ, վէլի ահտ իլէ տիկէր բրինսլէրին խրամէթի ասքերիյէ՝ իչթիրաք էթմէ-մէլէրինին զապիթանտան թէէքքիլ էտէն ճէմիյէթի մախսուսէ թարափընտան թալէպ էտիրմիշ օլմասը տը։

Գրալընն իսթիֆասը հագգընտա վուռ-գու պուլան նէէրիյաթն թէքզիպինէ, պաշ վէքիլ Մ.Բալինին թալէպ վէ խ-բարընա գարշը օլարագ, գրալընն մի-սատաէ էթմէէսի գապինէ իլէ սրա-լարընտա իսթիլաթ թէքելի էթմէքտէ օլարգընտան պու կիւնլէրէէ Եունան գապինէսինին տիւչէճէյի վէ պուհրանը վիւքէյա գուհուրի մէկհուզ տը։

Բալի գապինէսինին տիւշմէսինէ տիկէր մուհիմմ պիր սէպէպ տահա վար իմիշ քի՝ օ տա իսլահաթը ասքերիյէ վէ պահրիյէյէ այիտ պագը թէսապրլէ-րի գարար ալթընա ալմագ իչին Եու-նան մէճլիսի մէպուսանընն իճթի-մայը, զապիթան ճէմիյէթի թարափըն-տան իսրար էտէլմէքտէ օլարգը հալտ, գապինէսին չիմտիքի մէպուսանը տա-զարագ, եէնիտէն ինթիխապաթ իճրա էթմէք փիքրինտէ սապիթ պուլընմա-սը տը։

Մամափիհ, Եունան կաղէթալարը-նընն պիր գօմը զապիթան ճէմիյէթին-նէ գարարարընտա գրալընն հիւքմարը լազ վէ չախսիյէթ հուգուգընա մուգա-յիր հիչ պիր չէյ օլմասրգընը վէ պի-նանէն ալէյհ գրալընն իսթիֆա էթմէսի փիքրի գուվվէտ գալաճաղընը թէէմին էթմիքլէրի գապինէ ըէիսինին տէ չիմտիքի մէճլիսի մէպուսանը եագ-նա տավէթէ մուվֆագաթ էտէրէք եէնիտէն ինթիխապաթ իճրա էթմէք-ատէն սարքը նապար էյլէյճէյինի վէ պու սուրէթլէ մէմլէքէթին տախիլի ասայիշինէ խալել կէլմէք թէէլիքէտի պէր թարաֆ օլաճաղընը իմիտ էտի-յօրլար։ Էչնասը Եունանիսթանին ահ-վալը խուսուսիյէսի Եվրօբանընն տա նապարը տիգգաթընը ճէլպ էտէէք տերէճէտ գարըշգ օլուպ, նիհայէթ նէ ըենկ քէպպ իտէճէյի գաթիէն պիլի-նէմէյօր։

Եունան հիւքիւմէթի հէր իսթիմա-լա գարշը հազբը օլմագ վէ հիյնի հա-ճէթտէ ասայիշի մուհաֆազա էտպիլ-մէք իւզրէ միւհագաթտան Աթինայա խյլի զապթան վէ բօլիս ճ լպ էթ-միշ վէ զապիթանտան 83 քիշինին պէճայի ինի իճրա էյլէմիշ տիր։

Տախիլի իսլահաթ թալէպինտէ պուլընան ճէմիյէթը զապիթանընն ա-զաս՝ շիմաքի հալտէ 740 քիշիտէն իպարէթ օլուպ, կիւնտէն կիւնէ արթ-մագտա տը։

*՝ Պաշ վէքիլ Մ, Բալի, մէճլիսը մէպուսանը քիւշատ էթմէյիպ մուգա-յիրի օլարագ Բարլամէնթօնընն մէզ-քիւր բրօկրամը թաթպիգ էթմէյէ մուգթէսիր օլմտարզընտան ֆէսխ է-տիլմէսի ֆիքրինտէ սապիթ տիր։

Զապիթան գօմիթէսի բրօկրամը Թաթպիգ էթտիրմէք իչին մէվճուտ գլիսպէրէտ մուրաճաաթ էյլէմիշ տիր։ Գլիսպէրին ճիւմլէսի, զապիթան գօմի-թէսի բրօկրամընը թասվիպ իլէ հէման մէճլիսին քիւշատընը թալէպ էտիյօր-լար, գլիսպէր կէլճէճք բազար կիւնի պիր միթինկ ագա էտէրէք զապթան հէյէթինին բրօկրամընը ալէնէն օգու-յամագլար տը։ Ալի մէքթէպլէր թա-սի մարիֆէթիյլէ թահսիլ իտիլիր։ Մի-քելիֆին տէնլերին տօղրուտան տօղ-ուրյա վերկինին թարհ օլունտրզը գապա մալ սանտրզընտան թէէսիյէ իտէ, պիլիրլէր։ Պունը իչին թէգ'րէլէ-րինի իրայէ իթմէք լազըմ տը։ Թէ-քելիֆէ մահսուպէն վերիլէն ագէէ իչին մալ սանտրզընտան, վէ եախօտ թահսիլտարլարտան մաթպու վէ մախ-թում մագպուզ իլմ ու խապերի ա-ընմագ վէ մագպուզ իլմ ու խապէր-լէրինին թարիխ վէ նօմէրօսը իլէ մուհթէվիյաթը մուքէլէֆին նէկտին-տէ պուլընան թէկքերէէտ չէրհ ու իմ-գա իտիրմէք չարթ տը։ Իմ ու խա-պէր ալմատաե թէսլիմ օլընան վէ թահ սիլտարար իլէ մալ սանտրզլարընտան մաստա եէրլէրէ հէր նէ նամ իլէ օ-լուրսա օլսուն, վերիլէն ագէէ թէքելի-ֆքը էմիրիյէյէ մահսուպ իտիրմէք։

(Տեվամի)

ՄԱԿԵԴՈՆԻԱ ՎԷ ԿԻՐԻՏ

ԱԼԷՄԱՆԻԱ ՎԷ ՄԱԿԵԴՈՆԻԱ.— Թայմզան.— Պուքրաուաքի էֆքեարա նապարէն՝ էյեէվմ Կիրիտ միւշքիլաթը պէլիֆիել խեթամա երմիշ վէ շիմտի Թիւրքիյը թագտիր ու թէպրիք իթ-մէք զէմանը կէլմիշ տիր։ Պու կիւն Մակեդոնիա իշլերինէ լիւզում վէ իհ-թիյաճը հէման քե միլէն պէր թարաֆ իթմիշ սայլըը։ Նոր Տհոյչ Զայթունկ Թիւրքիանընն Մակեդոնիա հագգընտա վագը օլան թէպլիղաթընա պիր ճէվապը մուգնին վերմէկէ խթիմալ հիչ պիր սէ-պէպ վ'լլուզում կէօրմէյէճէկինի եա-զըյօր։ Մուգատէմա իճրաի ըսյահաթ վէսիլէսիյլէ տեվլեթլերին Մակեդոնիա հագգընտաքի մուամէլէսի Թիւրքի-յա մահիյէթի մալիում պիր խաթըրէ պրագ-մըշ օլտուղը ճիհէթ, պիթթապի հիւ-քիւմէթը Օսմանիյէ երնէ էճնէպի միւ-տասիէլէրինի տրզու իթմէգ, պունը-իչիւն տեվլեթլեր ասրիմ նապար խրյօրլար։ Ֆիլհագիգ հիւքիւմէթը Օսմանիյէնին Մակեդոնիատաքի հուգուգը հաքիմիյէթ վէ մեթպուիյէթի եավաշ եավաշ երնէ հալը միւքեմմելիյէթ վէ թէմամիյէթինի իքթիսադ իտիյօր։

Կազեթ տը Ֆեօլոցեր Պերլինտէն չէ-քիլէն պիր թէլէկրաֆտա տախի, էսա-սէն տեվլեթլերին Մակեդոնիա ուսու-ըընա միւտահիլ՝ իչիւն մուգատէմա կչօսթէրտիլքլերի սէպպլեր բէք զահի օլմագլա պէրտպէր, պիրզաթ թիւրքլեր իտարեի ուսուրը քէնտի էլլերինէ ա-տրգգտան սօնրա օլատաքի ահվալին տահա էյ պիր շեքլէ կիրտիկի պէյան օլընըյօր։ Մակեդոնիատա եէնիտէն միւտահիլէի էճնէպիյէ իչիւն արթզգ պէհանդլէր բէք ազալըյօր, Օս-մանը Սուլան միւշքիլաթը հազբրէսի-նին թէքքար Մակեդոնիատա Եվրօպո մէճլիսի միւտահիլէսինի թէշքիլ իթմէ-կէ պիր վէսիլէ օլամայանաղը տա աշի-քեար տը։

Թիրբիա վէ ԵՈՒՆԱՆԻՍԹԱՆ.— Թանատ.—Կիրտ մէսելէսինին թապիի հալինէ թապի օլարագ հալիմիպճէ հալ ու ֆալ իտիլմէ վէ ալեագատարանընն իչին սուլհին թէվվիյէսինէ եարտրմ իթ-մէք օլտուգլարընը սեօյլէմէք զարուրի տիր։ Բօլիգա ալէմի թարգը թէէպ-պիսինտէ պու տերէճէ հիսնը թէա-պիր կէօսթէրիլմէմիշ, բէք չօգ պուհ-րանլար կէէրիլմիշ տիր։ Պունլարը ճանընտա Կիրտ մէսելէսի-նին միւէսսիր ագբպէթլէրէ սեպպի-յէթ վերմէքսիզին խիթամբէզիր օլմուշ օլմասը մուճիպը մահզուզիյէթ օլտուղը կիպի կէրէք թարափէյնին, կէրէք իճ-րաթ էվվասսուբտա պուլընանընը ըզ-հար էյլետ'քլերի միւթէտիլ բէյլէր, Եվրօբա էֆքեարը ուսումիյէսինին թէ-րս գգբընա պիր տէլիլ սայլըմասը այ-բրճա չայանը թէպրիք տիր։

Կիրիտիլէր սոն պիր հարաքէթը հիւքիւքեարանէտէ պուլընարագ, Գանտիյատա եէնիտէն Եունան պայրա-ղը չէքմէկէ չալըշըյօրլար իսէ տէ, Ինգկիլզ կէմիճիլէրինին պասիրէթ վէ տրգգաթը պունա մանի օլմըշ տը։ Ինգկիլզ գօմանտանընն թէվէճճիհ-քեարանէ օլմաղլա պէրտպէր զայէթ մէթին օլան հարաքէթի, համի տէվ-լեթլերին ամալ վէ նէյլաթը հագիգիյէլէ-րի հագգընտա պիր ֆիքրը հագիգի վերմիշ օլտու։ Համի տեվլեթլեր Կի-րիտիլէրի թէքքար հըմայէթ ալթընա ալմագ իսթէյօրլար։ Եալընըզ Շարգ ահվալինի ալթ իւսթ իթմէքտէն պաշ-գա պիր նէթիճէի հագիգիյէյի մումքին օլմայանագ հարաքեաթտան սագընմա-լարընը իլթիզամ իսթյօրլար։ Կիրիտ-լիլէր մապիտէ օլտուղը կկպի, իսթիգ-պալտէ տէ մուխթարյաթը իտարէյի հահզ օլանագլար վէ ամիտէ տախի էվ-վելճէ չիքեայէթ իթտիքլերի տէվրեի իթիսաֆտան մասուն պուլընանագ-լար տը։ Պու քէչմէքէշ իսթիլֆլար արասընտա Եունանիսթան թասավվու-ըընն ֆիկդինտէ պիր իթիլալ վէ ճիտ-տիյէթ իպրազ իթտի։ Պապը Ալիյէ խթիապէն թանզիմ վէ իթա էյլէտիկի նօթալարտա չայանը թագտիր պիր սէ-լասէթ կէօրուլյօր իտի։ Թիւրքիանընն

միւխթէլիֆ թալէպլէրինէ քէմ լզ վա-գարլա ճէվապ վերերէք հայսիյէթշիքէ-նանէ պիր թագտիր ֆագլա թէէմինաթ իթասընան իմթինա իտիր։

Էսասէն էֆալը՝ սէօզլերինէ մութա-պզգ իտի. սիյասիյաթտա իսէ էֆալ վէ հարաքեաթ, ամալ ու նիյաթը զահի-լի տէլիլլերի տիր։ Աթինա րիճալը պէօյլէ պիր մէալլքը միւհթէմիլանէ իսթիֆար էյլէտիքլերինէ պէյանը՝ թէ-բիչանի էյլէյօրլար։ Գէնտիլերինէ հա-գիգի վարանբէրվերլիկին, նէբիճէսի չիւպհէլի պիր թագմ ահվալ ու հարա-քեաթ արգասընտան գաթըմագտան զիյատէ մէմլէքէթին մէնամիֆինի մէվ-ճուտ վասբթալար իլէ թահտտա էյլէ-մէք օլտրզընը իսթարա միւսասատաթ էյ էրիզ։ Եունանիսթան իթիտալը հա-րաքեաթը սայէսինտէ պէօյլէք տէվ-լեթլերին վատարընա քէսպը լիյագաթ իթմիշ օլտրզը կկպի կիրիալլերին տէ 10 սէնէտէն պէրու իսթիֆատէ իթտիք-լերի իմթիյազարատան քէմաքեան միւս-թէֆիտ օլմալարընը թէէմին, էլհա-սրլ իտա էի սուլհ իչիւն էվվօբա թա-րափընտան իպրազ օլընան զայրեթլէր բէք նաֆի սուրէթտէ եարտրմ իթմիշ տիր։

Հիւքիւմէթը Օսմանիյէ հէր նէ գա-տար թահրիրաթ ու թէպլիղաթը չէք-լը մանէաընտա ըզհարը հէվգ իթմիշ իսէ տէ, Եունանա գարշը հահզ պու-ընտրզը մէվգբա պինանէ, «Գուվվէթ քիմտէ իսէ զալիպ օ տրը,» գարտէ-սինի սուի իսթիֆալա թէնէզզիլ իթ-մէմիշ տիր։ Հալ պու քի, էնալիտէ կէօրիլէն զալէյանը էֆքեարը նապարը իսթիպարա ալա պիլիր։ Ο թարղտա հարաքեթի իսթիյար վէ եախօտ կի-րիտ մէսելէսինին հալլինի էճզալ մմ-լէքէօտէն պիր գըամընը զայը սու-բէթինտէ թէլազգը իսէր, վէ հէր հալ-տէ իթիլաֆ գապալ իթմէկ պիր խաթ-թը հարաքեթ իսթիյար իտէպկիր ի-տի։ Պունլարա բազմէն միւթէտիլ մէս-լէքտէն այրըմասը. հաթթա էմթաա վէ էշեասընա գարշը իլան իտիլէն պոյ-գօթաժ չիտտէթինի զայպ իթմիշ օլ-տրզը կկպի Մակեդոնիա գարբէզգէգ-լարընտան Եունանիսթանը մէսուլ թուրուլմասը սուրէթինտէքի թէէպ-պիսատա միւմքին օլտրզը գատար մանի օլմուշ տը։ Պու սապահ վաղիտ օլան թէէկերթարատա Հիլմի բաշա գա-պինէսինին Եունան հիւքիւմէթի թա-րափընտան վերիլէն պէյանաթ վ թէէ-մինաթը նապարը տրզգաթա ալմշ օլ-տուղընը միւշիր տիր։ Նէթիճէնին մաթլուպլատա պու լտի։ Հիլմի բաշա-նընն միւզաքերաթը հիսանը սուրէթէ իտարէ իթմիշ օլտուղընը սեօյլէմէք մրզգէզա օլտուղը կկպի. Բարիզտէ պուլընանընը միւտաէթճէ իրզիան ու զէ-քեասընը թագտիր իթտիկիմիզ Տասխ-լէյէ նապրը թալէտթ պէյին պու պապ-տ պեօյլ-ք պիր հիսսէի մուզաֆիֆ-ըլյէթ նաիլ օլտուղընը իլավէ իթմէք զարուրի տիր։ Վագքա պու մուզաֆ-ֆերլյէթէին հիչ պիր նէթիճէ հասբլ իթմէմիշ պիր մուզաֆֆ.ըլյէթ օլտուղը իստտա օլընամալիր. փագաթ տու-չիւնմէլի քի. Էվրօբատաքի սուլհ ու միւսալէմէթ պիր թագմ միւնազասալը մէսելէլէրին հալ ու ֆալինի զայրը մուայյէն պիր զէման իչիւն բայտար գապիլինտէն տիր։ Հէր մէսելէյի գաթ իթմէք իսթէյէն պիլաքիս մէվճուտ օլան բահաթ վէ սիքիւնի թարումար իտէր։ ԱվԹրիա վէ Ալէմանիա հիւ-քիւմէթլերինինտէ պու պապտ պ'զը մուավէնէթ իթմէմիշ օլտուղլարը իստտա օլնամազ. պիքիւն միւզաքե-բաթա իշթիրաք իսէնլերին պիր մագ-սէտը խափի թագգիպ իթմէ'իշ օլմա-լարը իսթիգպալտէքի հիւանամիզիչ պիր ֆալը խայր օլաա սեղա տը։

ԱՐՆԱՎՈՒՏԼՂԸՆ ԹԷՐԱԳԳԻՕԱԹ ՎԷ ՐՈՒՄ ԲԱԹՐԻԳԱՐՆԷՍԻՆԻ ԽՕՇՆՈՒՏՍԸԼՂԸ

Սէլանիկէն Նայէ Ֆրայէ Բրէսէ յէ հաղբլըյօր։

Արնավուտլըզն գըսմը քիւլիսինտէ պէօյէք պիր ճ.հալէթ հիւքմ էթտիյի վ. շիմալի գըսմընտա հիւքիւմէթ ալէյ-հինէ պաղը հարաքեթլեր վսագու պուլ-տրզը հալտէ, երնէ պիթիւն Արնա-վուտլար մատտի վէ մանէվի թէրագ-գլալարընը թէէմին էյլէմէք իւզրէ վէ եգիպտիատի թէքզմիլլաթընը մէյատանա կէնիրմէք իչիւն միւթթէքիզն չա-լաշըյօրլար։

Թիւրքիատա Մէշրութիյէթ ուսու-լի վաղ էտիլիքտէն սօնրա, լիսանալ-ըընը սերպսթճէ գուլանմայա վէ մէք-թէպլերինտէ պու լիսանը տէրս տիրմէյէ թէշէպպիւս էյլէսիրլէր. պունտան տօլայը պիթիւն Արնավուտլըգատա պէօյէք պիր մէսելրնէ հասբլ օլարագ հիւքիւմէթ թարափընտան պիր չօգ մէքթէպլեր աշըլմաղա պաշլանտը. պու սուրէթլէ Արնավուտլըգտաքի Ռումմէքթէպլէրինէ քէմ լզ վա-գարլա ճէվապ վերերէք հայսիյէթշիքէ-նանէ պիր թագտիր ֆագլա թէէմինաթ իթասընան իմթինա իտիր։

Տէպրէտէքի մինթինկլերինտէ պէլ ճիւմլէ գաւմ մէսելէլերի մէյտանա գօ-նըլմըշ վէ քեաֆիֆէսինտէ իթիլաֆը թամամ հասբլ օլմըշ տը։

Էագընտա Էլպասանտա պիր գօնկ-րէ ագա էտիլէճէք վէ պու վէսիլէ իլէ օրթօսօքա Արնավուտլար արթզգ Բաթրիգխանէյէ թապպ օլմայանագլա-րընը պէյան էտէճէքլեր տիր։ Արն-վուտ օրթօտօքալարընն պու թէշէպ-պիսլէրի պիր գաչ այտան պէրու վու-գու պուլույօր իսէ տէ, Բաթրիգխանէ պունլարա քէնտի լիսանլարը իլէ քէն-տի քիլիսէլերինտէ այնն իճրա էթմէ-լերինտէ միւհթէրէք օլանլարընն վէ-քիլի միլլեք տիր, միլլէթ վէքիլ օլա-ղը հալտէ, պաշգա պիր հէյեթին մի-տահսէլէսինէ լիւզում գալմագ։

Պիլ պու թէքլիֆին շու մագսէտլէ լ-սիյօրլը քի, զաթէն խայլիճէ թէնգիլ իլէ վերիլճէք սիկուրթա պէտէլէրին-տէն պիր գըսմը տա շունան պունն ճէպինտէ կիրիէսին վէ տօղրուտան տօղ-ուրյա միւթէզարուր օլան Ատանալը-լար իսթիֆատէ իթսին։ Պէօյլէ բէրի-չան վէ մահվ օլմագ տէրէճէսինէ կէ-լէնլէրտէն իսթիֆատէ պէքլէմէք ինա-նիյէթէ մուազիր տիր։

Պունը զաթէն Ատանալըլարը գա-պալ իթմէյէճէկինէ էմինիզ։

*** Սէլանիկէտ կէչէնլէրտէ իճրա օլընան գօնսէրին հասբլաթը օլան 1000 լիրայը, մահալը մէգքիւր թէրթիպաթ գամիթէսի միւխթէլիֆ գամիսիօնս թէ-լիմ իթմէք խաթէմյօր, իլա Սէլանիկ չէհրի նամբյա այրճա Ատանատա եէ-թիմլեր իյանէսինէ թախսիս իթմէք արզուսընտա տը։

*** Պէյօղլու գատընլար ճէմիյէթի, Ատանատտն Տէրսաատէթէ կէթիրիլճէք եէթի ղէր՝ մուավենէթ իսէճէք իսէ տէ, Բաթրի.խանէ իյանէ սանտրզընն տա քէնտիլերինէ մուավենէթ իթմէլերինի թէքլիֆ իթմիշ օլմագլա իյանէ գամի-սիոնը վուգու պուլանագ մէսարիֆին նըսքիզ՝ը թէսիյէէ մուվաֆֆագաթ իթ-միշ տիր։

*** Պրուսա Արևելեան սրբանոց թարափընտան Ատանայա կիտէն Քն-տիքեան էֆ. 2) եէթիմ արզ Տէր-սատէթէ կէթիրմիշ օլմաղլա, եվվէլքի կիրն պունլարը Պրուսայա կէօթիրմիշ տիր։

*** Ատանատա Ազասամարս կա-ղէթասընա տթիտէքի թէլէկրաֆ չէ-քիրմիշ տիր։ «Փայատտա հապս իտիլէն 27 հաճընը էրմէնիլէր, ամբլտրգլարը զընտանատա էօյէ պիր հալտէ պուլընը-յօրլարքի մահպուսարատան պիրի էօյ-միշ տիկէրլերի տէ աղբր հալտէ խաս-թա պուլընմագտա իմիշլէր»։

*** Սան վաչատա հասիպկիլէ Հալէպ վիլայէթինէ թապի օլան Մարաշ սան-ճաղընտա իլան էտիլէն իտարէի էօր-ֆիյէ արգաթ վէ դասպ օլընան էմվալ վէ սաիրէներին սահիպլերինէ իյատէի իլէ մէշղուլ օլմագտա տը։ Սան վա-գատտա մէտխալտար օլտրգլարը թէ-պէյեուն իտէն 8-9 քիշինին իտամ ի-տիլէճէկի իչտիրմիշ տիր։

Ս. ԳՐԿԻՉ խասթախանէսինին իսլա-հը ահվալի իչին, Ֆաղ. Ժողով խասթա-խանէ հագգընտա իքի բաբօրթօ թա-լէպ էյլէսիշ իտի։ Պունլարտան պիրի խասթալար ահվալինէ տահր օլարագ ֆէնինի վէ տիկէրի պիտճէյէ միւթա-լիգ օլանագ տը։

Տիւն 75 թապիպէ տավէթնամէ կէօնտէրիլտիկի հալտէ, պունլարտան 27 քիշի Պէյօղլու Արհեստանոց տայի-բէսինտէ իսթիմա իթմիշլ'ը վէ Վարչութիւն Թարագընտան տա Տօքթ. Եաղուպեան վէ Շահրիկեան էֆ.լեր հա-գըր պուլընմըշլար տը։ Ուզուն մի-զաքէրէտէն սօնրա խասթախանէնին ահվալինի եագընտան թէտգիգ իթմէք վէ պիր բաբօրթօ Քանզիմ էյլէմէք ի-չիւն պիր գօմիսիօն թէչքլ՝ խրիմիշ տիր։ Իշպու գօմիսիօնա Տօքթ. Շեր-պէթեան, Տօքթ. Զօհրապ, Տօքթ. Բարաղամեան, Տօքթ. Խանճեան վէ Տօքթ. Իբլիքճեան ագա թային խրիմիշ տիր։

Գօմիսիօն պու վազիֆէի իսֆա իթտիքտէն սօնրա բաբօրթօսընը թէք-բար թապպլէր մէճլիսինէ կէթիրէկճ վէ օլ վագթ ումմի պիր լայիհա թանզիմ օլընըպ, Վարչութիւնա վէԱգ՝ Ժողովա թագտիմ խրիլճէք տիր։

ՌՈՒՍ հիւքիւմ.թի Պ. Մինաս Գեր-պէրեանընն սերպէթ պրագբլմասը ի-չիւն 50,000 ռուպլի թէէմինաթ ագ-չէսի թալէպ էթմիշ օլուպ, մէպլաղը մէգքիւր թէտիպ էտիրմիշ տիր. մուամա-լէյէ եագընտա հապատան չըգարբլաճագ տը։

Գօմիթէ ազասը տէյու իթիհամ խրի-լէն Պ. Մէլիք Ազարեան, Նալպանտ-եան, Միհրապեան, վէ սարէ, Նովա-չերկասկա կէօնտէրիլմիշլեր իմիշ։ Ա-հարոնեան է եէվմ խասթա պուլընըյօր։

Տէվլէթ մէքթէպլերինէ կիրմէք ի-

մուրի ինթիխապ իչիւն ագա իտէն իճ-թիմաը ուսումիտէ իթթիհատ վէ թէ-բագգը ճէմիյէթի բէիսի սանիսի եիւզ պաշը Քեազիմ էֆ. «Պէնիի ատէմ ա-զայը եէքտիկերէնա» ճիւմլէսինի պիր մուգատէմէ իթթիխազ իտէրէք կր-բատը մէգալ էյլէտի, պատէհու Ա ճէմիոան էֆ. լեվ'սի ալէմատ պիր ման-գարաի տիվսբրաշ թէշքիլ իտէն եէ-թիմլէրին ահվալինտէն պահս իմէսի-նի միւթէագրպ Կիրիտի Հագգը պէյին պիր լիսանը թալագաթ պէյանլա «Ինգլբլագ» սերլէվսաբյա իթթիհատ ու իթթիֆագա տահր կայէթ բարլագ վէ մաւխթասար պիր նուէթգ սէօյլէմէսի, Զանագգալէտ անասրը մուխթէլիֆէի օսմանիյէ արասընտա զայէթ սամիմի վէ ճ'ատի իթթիհատը ուսումինին թէ-ճէլլի էյլէտիկինէ պիր պիւրանը ճէլ-լի տիր։

Ճէնապը փաթրը հագբդի շու ճէ միյէճը մուգատէսէյի բայտար վէ թէվֆիգաթը Սուլթանիյէսինէ մազհար իթսին վէ Օսմանլըլարը տա իթթի-հատտան այբրմասընը։

ՊԱՐՈՅՐ ՆԱՀԱՊԵՏԵԱՆ

1999 12 Օգոստ

ԹԱՀՍԻԼԸ ԷՄՎԱԼ ԳԱՆՈՒՆԸ

Պիրինճի Ֆասլ

ՄԷՎԱՏՏԷՐ ՈՒՄՈՒՄԻՅԻ

Պիրինճի մատտէ.— Էմլաք վէ ա-գար վէ արազի վերկիլէրի խագինէ նա-մընա ալընան մուգաթասի զ'մին վէ թէմեթիս, արազիի Միրիյէ իզէրինէ թարհ օլունան աշար պէտէլի իչպու գանունա թէվֆ'գէն թահսիլ օլունը։

Իքինճի մատտէ.— Մէարիֆի վէ թէճհիզաթ հիսէլէրի վէ թէգբիրէ նս-մանը վէ էմլաք վէ արազինին մէսա-ռիֆի գարշըլըը թէքելիֆին թէգա-սիթի իլէ պէրապէր իսթիֆա օլունը։

Իրինճի Ֆասլ

ԹԷՔԵԱԼԻՖԻՆ ՍԻՒԻՎԷՐ ՎԷ ԶԷՄԱՆԸ ԹԱՀՍԻԼԻ

Իչչինճի մատտէ.— Հէր սէնէ Մարթ իպթիսասընտան էվվէլ գարիյէ վէ մահալլէ իզէրինէ իքի Նիսսան օ-լարագ թէքելիֆի ճէսվէլէրի թան-զիմ օլունուպ, մէմուրինը թահսիլ-լէյէ թէվոն օլունճագ տը։ Իչպու ի-քի Նիսսխէէն պիրինի մէմուրինը թահսիլիյէ գարիյէ վէ եա մահալլէէ-րին միտնասիպ պ'ր մէկգիինէ թասլիգ իթտիրճէճքլէր տիր։ Բէզալիք հէր սէ-նէ Մարթոան էվվէլ մուքէլէֆիյինին հէր պիրինէ եօհտէլերինէ մուրեթթէպ թէքելիֆին մզգաարբյա թէէսիյէ ի-չիւն թային օլունան թագսիթլերինի հավի թանզիմ իտիրմիշ մաստատագ վէ եիր ի բարա մուգապլինտէ պիրէր թէգքերէ վերիլէճէք տիր։

Թէքելիֆ ճէտվէլէրի թասլիգ վէ թէգքերէլէր մուքէլիֆինէ թէսլիմ օլունմատրգճա

չիան Բաթրիգխանէյէ միւռաճաաթ իտէն Թալէպէլէրին տաէֆի 130ա պուիրդ օլմըշ տըր։ Ուսումնական Խորհուրդ տ'վէնթ մէքթէպլէրինէ կիրէճէք Թալէպէլէրին մէքթէճէտէքի մալիւմաթլարընը գաւվէնթէյտիրմէք վէ պու սուրէթլէ իմթիհան վէրէպկէճէք պիր հալէ կէթիրմէք իչիւն պիր գօմիսիօնա՝ կէդոնա-կան վարժարան լիսանը Թիւրքի մուալիմ ճէմալէտտին պէյ, Սահիպան Կուրտիան, Լօղոթէթ Ֆուսա, Գեարս Կարապահեան, Գէորգ Սիմքէշեան էֆ. էր ապա Թային իսիմլէր՝ տիր։

Մէգքիւր գօմիսիոն տիւն իլք տէֆա Թօրլանմըշ իսէ տէ Թէէսիւֆ օլըճակ ճիհէթ չու քի, միւրաճաաթ էնէյերի իմթիհանա հապըրլամագ իչիւն ալդը էմէք վէ զահմէթ լազըմ տըր, զիրա հէր պիրի պունա հապըրլանա-ճագ տիր։

ԱԼԹՈՒԳ Ս. էվվէլքի ագշամ Զարիչ Հազբէք Սատրազամի իլէ միւլաքաթնա, Թէպտիլը մէզկէպ իէնէն եսիօտ աշըրըլըպ մէյտանա չըգմամըշ պան գարը վէ գէզլար հագգը՝տա պիր գարար Թալէպ իթմիշ տիր։

ԵՐՈՒՍԱՂԷՄ բաթրիգ տեղապահը Տ Դանիէլ Ս. Վ. կէլէճէք չարշէնպէհ կիւնիւ Խառն ժողով, վանքըն հալը հարցը հագգընտա լիւզում կէօրտիկի խարնաքը Թահրիրէն Թէքլիֆ իտէճէք տիր։

ՀԱՂ. ԺՈՒՌՎ պունտան ագտէմ Ուսում. Խորհուրդա պիր մէքթուպ իրսալի իլէ, չիմտիյէ գառար մէքթէպէլէրին իսլահը ահվալի իչիւն նէ կիպի թէսպիր իտրա օլընտըղընը սորմըշ իտի։

Ուսումն. խորհուրդ պու տէֆա ճէխպէն եաղսըղը մէքթուպտա, չիմտիյէ գառար նէյը օլընան պիլիմիւմէ մէքթէպ բրօկրամլարընը կէօշ էօնիւնէ կէթիրէրէք, եէնի պիր բրօկրամ թերթիպ իտիլմէքտէ օլտըղը վէ մուալիմլերին միւրաճաաթը իւզերինէ, մէսէլէ-լեր թէտագիգ իտիլտիկի պիլտիրիլմէքլէ պէրպաէր, մէքթէպլէրին թէքթիչինի եաղընտան իտրա իթմէք իչիւն պիր միֆեթթիչին թայինէտ վէ պունըն իչիւն սէնէվի 180 լիրա թահսիսէտինէ լիւզում կէօսթէրմիշ տիր։

Ուսումն. Խորհուրդ, միւհիմ մուալիմ էր ատնընդը հէյէթը իտարէսինին թէշքիլի իչիւն պիր թէքլիֆտէ պուլընմըշ իսէ տէ հէնուզ նազարը տիգգաթա ալընմամըշ տըր։ Մամափիհ էզքիւր հէյէթ ատնտըգթարը Գնաճեան էֆ. եանընտա պուլընան մէպլաղ հրիզ իտրէլք, արթըրմագ թէսպիրէրինի ալիշէնիյօր, հալ պու քի հէր հ տէ պու մէպլաղը մա՞ղլուզ վէճէկ իտարէսի էլզէմ տիր։

ԹԻՄՍԱԼԸ ՎԱԹԱՆԲԷՐՎԷՐԻ

ՄԻԻԹԷՐՃԻՄԻ

ՂԱԶԻԹԱՄԸԶ ՄԻՒՏՈՒԲԸ ՄԷՍՈՒԼԸ ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

Իչու շայանը գրաաթ էսէր, ազ վագթտա բաղպէթի նատա մաղհար օլմաղա, նիսսէնէլէրի ազ գալտըղընտան օպուանլարըմըզդն պու Ֆուրսաթտան խթիֆատ իլէ իչթիրա էթմէլէրի թավսիյէ օլընը։

Իշլէթի Յղրշ. օլուպ, թաշրատան տիրըշթի վուգուլինտէ, բօսթա բարլը թալէպ էտիլմէքտէզին հէման թոդտիմ օլընը։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ՍԷԼԱՄԼԸԳ ըէսմը ալիսի, տիւն Պէյքթաշտա Սինան բաշա ճամիսինա իթրա էտիլմիշ տիր։ Զաթը Շահանէ պատէհու Պալ Մամճու չէքթէլիսինէ ալիմէթ պուլուրմըշլար տըր։

ԿԻՐԻՏ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Համի տ'վէնթէրին նօթասընա Լեհլէն ճէվապտա, Օսմանը հիւքիւմդարինին հիշ պիր վագթ մուհարէպէ ինդրի պէսլէմէտիքտէն պաշգա պա տէա, սուլիթերվեր հիսսէյաթ էսէրլէրինի կէօսթ'ըտ'յլ թէէմին իտիլտիքտէն օնրա, կիրիտտէ իթրա օլընան թարիքաթտան տօպայը Եուսանիթանան իյզահաթ թալէպլինէ մէճպուրիյէթ հասը օլաղը, Եուսանիթան թարաֆընտան վէրիլէն եէնի ճէվապ, հէր նէ գառար Պապը Ալիսին իսթէտիկի իյզահաթա թ'ամըյլա մուշաֆրզ տէյլ իսէ տէ, Եուսանիթանը տրթըզ կիրիտ մէսէլէսինէ միտաիլէ էթմէյէճէյի հագգընտա թէէմիթաը հավի պուլընտըղը իչիւն ումուտ մէյէթի էթիպարբյա չայանը մէմնունիյէթ կէօրիլտիյէ պէյան օլունմըշ տըր։

Պապը Ալի, նօթանընդ պունտան սոնրաքի գըսմընտա պայրագ մէսէլէսինին թէսվիրէսինէն տօլայը տէվլէթլէրէ պէյանը թէշէքքիր իլէ, պու նէթիճէնին Օսմանը հուգուգը հիւքմրանիսինի մուխիլ օլան խուսուսաթը իզահէսինի թէսհիլ խէճէկ'նի տերմիյան վէ Պէրլին ահանամէսի մուճիպինճէ, Ռումէլի վիլայաթը սէլասէսինէ իճրասը մէշրութ վէ Գանունը Էսասի մուճիպինճէ միւէյեէտ օլան իսլահաթա նազը քէլամ իտէրէք. հիւքիւմէթ Օսմանիյէ իսթիգլալը թամմա սահիպ օլաղընտան, Եուսանիսթան թարաֆընտան 1897 ահանամէսինէ բիայէթ իթմէսինի թալէպ իթմէյէ հագգը օլաղընը լյզահ էյլէմիշ տիր։

ՊԱՏՐԻՃԻ Ն'զարէթինին էմրի իլէ, Էվվէլէէ Քէրբէ ատասընա կիտէն ատանմայը Օսմանինին պու քերբէ Մէրմէրիսէ ավտէթի, ատնանմա գօմանտանլըղընա Թէպլիզ էտիլմէքլէ, կէչէն բազար էրթէսի կիւնիւ Բաաստա վէ սալը կիւնիւ սապահլայրն մէզգիւր ատատան հարաքէթլէ չարշէնպէհ կիւնի Մէրմէրիսէ վասլ օլմըշ տըր։ Տօնանմա Մէրմէրիսէ 8-10 կիւն գալարագ աթէշ թա իմ էրի վէ հարպ մանովրալարը իճրա էտիլէք վէ մահէլի մէզքիւտէ պուլընտըղը սըրատա եէմէն սահիլինի թէրասիսատ իչիւնթ ային օլընան սէքիսէլէր թէքրիգ էտիլտիքտէն սոնրա Մէհմ. բիստն ազիմէթ էտէճէք տիր։ Ա՞ճագ Նէր'յէ միթէվէճիհէն հարաքէթ էտէճէյինի չիմտիլիք մալիմ տէյիլ տիր։

Եէմէնտէն կէլէն բէսմի մալիմաթա կէօրէ՝ սաբ արապար, Օսմանը ասքէրլէրի թարաֆընտան թէնքիլ էտիլմէքլէ, արապարին գըմը ազամը տաղարա գաչմըշ տըր։

ՄԱՒԻՃԷ նազըրը Ճավիտ պէյ, տույունը զայրը մունթազամանին սուրէթի թէսվիրէսի հագգընտա պիր նիզամնամէ լայիհաը թանզիմ իլէ մէշղուլ տըր։

Մէգքիւր լայիհա, Մէճլիսի Մէպուսանին քիւչատընտա, մէճլիսի մ զքիւրէ արզ էտ լ'ճէք տիր։

ՊԷՐԼԻՆՏԷՆ, Թայմզ զազէթասընա եաղը տըղընա կէօրէ՝ Պէրլին Պօրսասընտա էահամը Օսմանիյէտէ կէօրիւ'ն ֆալիյէթ, Բարիզտէ ե'նի պիր իսթիգրազ ագտընա տայիր պաշանան միւզաքէրաթը իւէրիւէմիշ օլաղընա աթի Լոնիյօր։

Տիկեր Թարաֆտան Պորսեն Գուրիեր զազէթասընդն Տէրսաատէթ մուխպիրի, մէզքիւր իսթիգոազդն 3 նախատ 6 միլիոն լիրայը Օսմանիյէ պալիզ օլաճաղընը վէ Պուլկարիսթան Թասավիզթընն էտ սընը Թէչքիլ էտէն Բուսիա Թազմինաթը հարպիյէսի Թէգասիթի պունա գարշըլըգ կէսսթէրիլտիյինի պէյան էտիյօր։

ԳԱՏՐՈ խարիսինտէ գալան մէմուրլարընը իգաարը իչիւն Պապը Ալիսէ պէօյիւք պիր գօմիսիոն Թէկքիլինէ Մէճլիսը վիւքէլաճա գարար վէրիլտի. պու գօմիսիոնընն բիսէթինէ Տախիլիյէ նազըրը Թալէաթ պէյին Թային օլընաճաղը բիվայէթ էտիլիյօր։

Ազասը, տէվայիր բու էսասընտան պաղը զէվամ իլէ, գառտրօ խարիճինտէ գալան պազ'ըքանը մէմն բինէ Թէվտի օլընանագ վէ կէրէք Մէպուսարտան վէ կէրէք խարիճէն պաղը զէվաթտա գօմիսիոնա իտիալ էտիլէճէք տիր։ Գօմիսիոնընն գառարլարը հէման իճրա օլընանագ տիր։

ՍԹԱՄՊՈԼ Թէլէֆօն իսթիյազընը ալմագ արզուսընտա պուլունան պիր գաչ եճնէպի ֆաագ'գալարը վէ հէյէթի ատրաթիյէսի չէհրիմիզ կէօնտէրիլմիշլէ տիր։

Նիմտիյէ գառար, պ'ըրի իթալիան տիկերի Ալման իքի հէյէթին արզ էթտիքլերի Թէքլիֆլեր էհէմմիյէթլի իմիշ։ Պիր Ֆրանսըզ հէյէթի թարաֆընտան տա տրզը Թէքլիֆաթ էտիլէճէյի սեօյլէնիյօր։

ՍԻԼԱՀ գաչագճըլըղընը մէն էթմէք իչիւն հիւքիւմէթճէ թէպիրլեր իթթիհազ էտիլմէքտէ տիր։ Մէմալիքի Օսմանիյէյէ սիլահ, պարութ, ֆիշէնկ վ էմսալի խոսալինին չէբայիթի մալիմ օլուպ, պունըն խարիճինտէ հարաքէթ չիտտէթլէ մէն օլունանագընտան, պու կիպի իշլերլէ մէշղուլ օլանլարըն վաղ կէչմէլերի քէնտի մէնֆաաթլարը իգթիզասընտան տըր։

*** Ախէրէն Շ'րատան պիր եէլքէն կէմիսինին վէ Բիրէատան տիկեր պիր կէմինին մէճմուա սիլահլարը համուլէն հարաքէթ վէ օսմանը լիմանլարընա եագլաշմասը իհթիմալ ատտ էտիլէրէք, սահիլտէքի վիլայէթլերէ Թէլէկրաֆլա չիտտէթլի էմրլեր վէրիլմիշ տիր։

Ֆիլիսէ, մէքթէպ, մանասթըր վէ սայիրէ կիպի միէսսիսաթը տինիյէ վէ խայրիյէտէն (կրօնական և բարեգործական հաստատութիւնք) օլուպ, պիր քեար վէ քիրա կէթիրմէյէն էմլաքը, վէրկիսէն մուաֆ օլաղը խապէր ալընմըշ տըր։

Մէճլիսի Այան վէ Մէպուսան Զբրաղան սէրայընա նագլ էտէճէքլերինէն, պունլարտան գալան տայիրէնին Սթանպօլ վալիլիյի տայիրէսի իթթիխաղընա գարար վէրիրմիշ տիր։

ԱԼԹՈՒՆՃԷ տայիրէյի պէլէճիյէ ճիվարընտաքի իսլամ գապրիսթանընա Թէճավուզլա, ինշաաթ իճրա էտիլիյինի գարշը զազէթալարընտան պազրարը պէյան վէ հիւքիւմէթին նազարը տըգգաթընը ճէլպ էտիյօրլար։

3000 ԼԻՐԱԼՈՒ ՍԸՐԴԱՔ.— Լվվէլքի կիւն Գալաթասաքի Ֆրանսըզ Բօսթախանէսինէն 3 00 լիրալըգ պիր սրդաաթ վուգուլ պուլմըշ տըր։ Եէվմի մէզքիւրտէ Պանգը Օսմանի Թարաֆընտան Սուրիյա կէօնտէրիլմէք իւզրէ Ֆրանսըզ բօսթախանէսինէ 3 սըրա իչինտէ 300) լիրա թէսլիմ էտիլմիշ իտի։

Էօյլէն Թասմընտան սօնրա, մէզքիւր բօսթա մէմուրլարը, հէր պիրի պինէր լիրալըգ պու իւչ սըրանին մէյտան օլմասընընը կէօրմիւշլէր տիր։

Սըրգաթ բօսթախանէ տախիլինտէ վուգուլ պուլտըղ նտան, Թահգիգաթ Ֆրանսըզ բօսթախանէսի վասըթասըյա իճրա օլընըյօր։ պու կիւնէ գատար իճրա էտիլէն Թահգիգաթտա, սարիգ քիմ օլտըղը հէնուզ մէյտանա չըգարըլմամըշ տըր։

ՏԻՒՆ Բումանեա վաբօրը իլէ Թիճճար վէ էֆ'ռաֆտան իպարէթ օլարագ 300 գառար Բումանիա՝ զիարէթճիլեր չ հրիմէկ էկսմիշլեր տիր։

ՐՈՒՍԻԱ տէվլէթին եագընտա պիր միւեար Ֆրանգ 10 տ՝ 4 ֆայիզի իսթիգրազ էտէճէյի իշտիրմիշ տիր։

ԱՏԼԻՃԷ վէ մէզահիպ նէզարէթինտէն Բաամ Բաթրիգխանէսինէ կէօնտէրիլէն Թէզքէրէտտէ, մէքթէպլէրտէ էճնէպի մուալիմլէր իսի։ Իշպու մազպաթա հիւքիւմէթճէ նազարը տիգգաթա ալընըպ, պու խուսուսատա մ.ալագաթ իտիլմէք իւզրէ Սատրազամ հազրէթլերի Զ մէմուր իսթէմիշ օլուպ, բազար էրքէսի կիւնտէ պու միւլագաթ իճրա օլընանագ տիր։ Բաթրիգխանէն'ն թալէպի էէրվիճ օլընանագը մէմուլ տըր։

ՊՈՒԿԱՐԵՇ Օսմանը, սէֆարէթինտէ պուլընան Սէֆա պէյին Բօմա սէֆարէթինէ վէ Բօմա սէֆիրի Հաագը պէյին տախի Բէթէրպուրկ սէֆարէթինէ թայինի զըմընտա Իթալիա վէ Բուսիա հիւքիւմէթլերինին ֆիքրի սորըմըշ տըր։

ԻԳՆ.Մ բէֆիգիմիզ 4 տյան պէրու թաթիլ օլընմըշ իքէն, պու տէֆա տահիպի իմթիյազը մէէտէթ պէյին եվրօքատան ալտէՕի իլէ, պու կիւնէն իթիպարէն թէքքար նէյը իտիլմէկէ պա լատրը մաէլ մէմնունիյէ կէօրիւլմշ տիր։

ՍԷԼԱՆԻԿՏԷՆ ալաֆր. օգոստ. 23 Թարիխիյէ իշար օլընըյօր։ «Գիսօվա Թարաֆընտան ալընան խապէրլեր միւտայիտ տիր։ Ճավիտ բաշանդն իրսալ էյլէտիկի գուվվէտ ասքէրիյէնին իրէք սանճաղընա կիրմէկէ լիւզումը օլմայա-ճագ տըր։ Արնավուտլար Թարաֆընտան եաբըլան 100 գալէ եզգլմըշ տըր։ Իսեան խէնէրին բէհսէրի թէվգէֆ օլընմըշլար տըր։ Ասայիշ անգարիպ իյատ օլընանագ տըր։»

ԻՍՔԷՆԴԷՐՈՒՆ Թարիգիյէ Պաղտատ շըմենտըֆէր խաթթընը թէմամխանէ ե սգընտա պաշանանագ տըր։ Պուլկուրուսան տախի խաթ իրէրէմէկէ պաշայանագ տըր։

ԿԻՐԻՏ տախիլինտէ քեային Ռէսմօ էէ'ղինտէն պիր Ալիէնտա զազէթասընա պիլտիրիլտիյինէ կէօրէ՝ Օսմանլըլարընն եունանլրլարա պօյքօթաժ եաբամալարընա պէտէլ Կիրիա Խրիսթիյանլարը Միւսլիմանլ'րա գարշը պօյքօթաժ իլանընտա Թէշէպպիւս էթմիշլեր իսէ տէ, մուվագգաթ հիւքիւմէթ պունա շիտտէթլէ միւմանաաթ էթմէյէ գարար վէրմիշ տիր։

ՐՈՒՍԻԱ իմբերաթօրընն Սթանպօլը զիյարէթի բրօկրամընա պաղը թաատիլաթ իճրա օլընմըշ տըր։ Միւշարիրէյէ ի՞բերաթօր Գըրըմտան Սթանպօլա միթէվէճճիհէն կէթմէզտէն էվվէլ թարաֆը Շահանէէն պիր հէյէթի մախսուսէ կէօնտէրիլիպ, բէսմի ատվէթ իճրա օլունանագ տըր, իմբերաթօր Նիգօլա, Իթալիատան ավտէթնտէ տեյիլ, պիլաքա օրայա միբէվէճճիհէն ազիմէթ էթմէյի ատրատա Տէրսաատէթէ օղրայանագ տըր, Զաթը Շահանէ իլէ Բուսիա իմբերաթօրը արասընտա վուգուլ պուլանագ միւլագաթ Անատօլու Գավագը աշըգլարընտա իճրա օլունանագ տըր։

ԵԼԼՏԸԶՏԱ մէվճուտ մարանկօզլըգ ալէաթ վէ էտվաթընտան լուզումը գատարընը իքրազ օլունըպ Ապտալ Համիտին արզուսը վէճէկլէ Սլթինի քէօշկինէ կէօտէրիլմէսի իչիւն էմր վէրիլմիշ տիր։

ՏէՕՃԷՉ ՕՐԻՆԹ ՊԱՆԳԸՆ Մէրսին տէ Թէսիս էյլէտիկի չիպէնին բէսմի քիւշատը 23 օգոստ. տա իճրա օլընընը տը։ Մէզքիւր չիպէնին քիւշատը իչին մէսայիի իպթիտայէ կէչէն յունվ. էանասընտա իյֆա էտիլմիշ իսէտէ, վագայը տիրէ միանապէթիյլէ Թէէսիր օլունմըշ իտի։

Սապլզ Գահիրէ չիպէսի միւտիրի Մ. Պէրֆիլտ իլէ Մէքսիկատա քեային ճէնուպի Ամերիգա Ալէման պանգասընընն սապրգ տիրէքթէօրը Մ. Ճիստակ մէզքիւր չիպէյէ տիրէքթէօր ինթիխապ վէ Թային էտիլմիշէր տիր։

ՐԻՍԱՏԷ ճէնճի ալայը մուզիգա հէյէթի մէնֆաաթընա իճրա գըլընանագ բագսի սուարէ էսպապը մուհիմմէյէ մէպնի Թէէսիր օլընմըշ օ՝տըղընտան, իլերիտտ Թարիխի իճրասը պիլտիրիլէճէյի մուհիթէրեմ էհալիյէ իլան օլունը։

ՊՕՄՕՆԹԻ ՇԻՐԲԻԹԻ

14)27 օգոստ. 909

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՕՍՄԱՆԼԸ ԲԱՐԼԱՄԷՆԹՕՍԸ

ՊԷՐԼԻՆ, 27 օգոստ.— Կազէթ տը Գօլսնեը, Օսմանը Բարլամէնթօսընը իւլք քիւշատընտաքի ֆալիյէթինի Թէտագզ իտէրէք, Բարլամէնթօ վէ Հիւքիւմէթին օ միւշքիլ էննալարտա, շայանը Թագտիր սուրէթաէ իպրաղը մէսայի իթթիքլերինի պէյան իթտիքտէն սոնրա, կէրէք Գապինէ վէ կէրէք Բարլամէնթօ, հէնուզ Թէշէքքիլ իթմիշ պիր իտարէ գարշըընտա օլմազլա, մէմլէքէթին հէր ամալընա եէթիշ մէտիյի հալտէ, էյտէ իթտիյի սէմրէրէր շայանը Թահին օլտըղընը վէ պու ճիհէթ'ն նազարը տիգգաթա ալընմասը լազըմ կ լէճէյինի տէր միյան էյլէմիշ տիր։

Մէզքիւր զազէթա իլավէթէն տէյօր քի՝ վէ մէմլիքը Օսմանիյ'տէ նազագ եէրէ Թէգիտաթա օղրայան պիր զաթ վար իսէ, օ տա Թիճարէթ վէ Նաֆիա Նազըրը Գաբրիէլ էֆ. տիր։ Նազըրը միւշարիէյինին տէրէօհտէ իթտիյի վէգայիֆի միւշքիլ վէ պունըն զրմ՝ նը՝տաքի մէսուլիյ'Թ զայէթ ազիմ տիր։ Էյլեվմ եէնի Թիւրքիանընը Թէմէլլերինէ վազ իտիլէն հէր պիր Թաշ, ուղուն պիր իսթիգպալ ինտինտէ էհէմմիյէթի ազիմէյի հայիզ տիր։

Պու մէթալիպի զարուրիյէ վէ միւսթահէլլէյի իճրա զըմընտա, Նազըրը միւշարիէյէ, զայ'Թլէ տտգիգ սուրէթտէ Թէֆիրը ի՞ելիէսի լազըմ կէլէն պաղը մէսալիտէ, շայանը Թէքտիր իսթիճալ իթմիշ օլապիլիր»։ Մէզքիւր զազէթա խաթիմէսինտէ միւշարիէյէ Գաբրիէլ էֆ. ալէհինտէքի հիւճիմէրին, Մէճլիսի Մէպուսան գարանմասընտա էվվէլ, շայանը տիգգաթ պիր մուվաֆֆագիյէթի քեամիլ իլէ բէտտ էտիլտիյինի մէմնունիյէթլէ պ'յան էյլէքիլէն սօնրա, տէվլէթի Օսմանիյէնին իլք պիւտժէսինի Թանզիմ մուվաֆֆագ օլան Մալիյէ նազիրը լ'հինտտ տաիսի ո՞թայիշէրտէ պուլընմըշ տըր։

Ս.Խշարիլէյ'ին Ֆաալիյէթինին տ՝վամ էյլէտիյի ագ պիր միւտէթ գարֆընտա, տէվլէթին Մալիյէ ուսուրընտա պէյիք թէրագգրյաթ միւշահէտ էտիլիյինի վէ շու հալ էճնէպի ուսուլյէսինինին էմնիյէթինի ճէլպ էտէճ'յինի վէ հաթթա ուսուրը նազիրա իչիւն Թ'շէպպիւսաթտա պուլունմագ իւզրէ Ֆուրսաթ պէքլէմէքտէ օլաբգլարընը պէյան էթմիշ տիր։

Համի տեվլէթլերէ թէպլիգ էտիլէն Թիւրքիա նօթասընա կէլինճէ՝ Մակեդոնիա մէսէլէսինին իսթիգպալտէ Թիւրքիանընն տախիլի պիր մէսէլէսի կիպի հալ օլընանագընը միթալէաընտա պուլընյօր։ «Թահիրի բիւնասէվօն իշարընա կէօրէ, Մակեդոնիա մէսէլէսի հագգընտա, եունանիսթանընն մէսէլէսի հագգընտա, Եունանիսթանընն Թէմինաթը իճրա օլունը իսէ Թէմամէն տէրէճէյի քիֆայէտ տիր։

Էվվէլ էմրտէ Թէրսգրյաթը մէտէնիյէ վէ իգթիսատիյէտէն իսթիֆատէ էթմէսո իչիւն պու զէվալը մէմէքէթտէ տասիշ վէ ինգրպաթը թէգարրուրը լազըմ տըր։

Մակեդոնիա ահվալինին թէնսիգի խուսուսընընն համի տէվլէթլերէ թէվտիյի, Օսմանը իզզէթի միլլիյէտինէ տագունանագը ճիհէթլէ պէօյէ պիր վէսայէթի աթիյէ թէշ պպի սի ալէյհինտէ իսթիթլալ զուհուր էտէճէյի մէմուլ տըր։

ԸՐ ԱԳ ՃՕՇՈՒԱՂԸ

ԳԱՐԱԳԱՍ, 27 օգոստ.— Օրէնօգ ըրմաղը ճօշ'ըշ օլաղընտան պիր Թագզմ շէհրլերէ գատապալարա սու պասմըշ, 500 եվ կէօթիսմիշ տ'ր։ 3'00 շախս եէրիպ եուրտարզ գալմըշ տըր։ Կի՞ ԻՏՏէ ԱՐԹԸԳ ԵՈՒ ԱՆ ՊԱՑՐԱՂԸ

ՔՒՇԻ Ի ՕԼՐԸՄՍՑԱՃԱԳ

ԲԱՐԻԶ, 27 Օգոստ.— Հանիսասան պիլտիրիլտիյինէ կէօրէ՝ Կիրիա հէյէթի իճրախյէսի, Եունան պայրաղընընն պունտան սօնրա գալէա իւզերինէ քէչիսէ օլընմայաճաղընա վէ պու կիպի հատիսէլէրին պիր տահա Թէքքրիւբ էթմէյեճէյինէ տա իր գօնսօլօսլարա Թէէմինաթ վէրմիշ տիր։

ԲԱՐԻԶ. — Նէհրմիպ սիասի մէհաֆիլի, Կիրիա մուխթարիյէթի մէսէլէսինին միւշքիլաթ վուգուլինէ մէյտան գալմամագ իւզրէ, Եունան ինթիխապաթընտան էվվլ հալ ու ֆասլ էտիլէճէյինի իւմիտվար պուլընըյօր։

ՖԼՕՐԻԱ ՊԱՂՉԷՍԻ

(Թիւչ. Զեմմեհեհ գուրպինճտ)

14)27 Օգոստ. ճիւմաա կիւնիւ ալաֆր. ուսաթ 2 տէն 8է վէ 16)29 օգ. բազար կիւնիւ սապահէն սաաթ 11ինտ'ն ապչամըն 8ինէ գատար պէօյիւք գօնսէր վ'րիլէճէք տիր։

Տուխուլիյէ մէճճանին տիր։ Մէչրուպաթ վէ լէվազիմաթ այնի ֆիյաթտա օլուպ, զամմ վուգուլ պուլմայաճագ տըր։

25 Օգ. 909 ՊՕՄՕՆԹԻ ՇԻՐԲԻԹԻ

2—2

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊՈՆԳԱՍԸ

24 պարկիր գոլվէթ'նտէ միւքէմմել բէթրօլը մաթ'օրլեր ֆիրուխթ էտիլմէքտէ տիր։

Արզու էտէնլէր. Օսմանը Պանգասընընն Գալաթա իտարէխանէսի Լէվազիմ տայիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլի տիրլեր։

Տէրսաատէթ. 23 Օգոստ. 909

12—4

ԻԼԱՆ

«Տէրսաատէթ Տօնանմամ Օսմանի Մուավէնէթը Միլլիյէ Ճ'միյէթի» մէմուրինը մուվազզաֆաը սուր'թը գալթը'տէ իչէ պաշլամըշ վէ իանաթ գապուլ իտիլմէքտէ պուլընմըշ օլտըղընտան, իթաի իանաթտա պուլընանագ զէվաթը համիյէթմէնտանը հէր կիւն սապտ'լարը վագթը զահէրտէն իւչ սաաթ էվվէլ վէ ագշամլարը էօյլէտէն պէշ սաաթ սօնրայա գատար ճէմիյէթին Պապը Ալի ճատատէսինտէք՝ մէքքէզի ումումիսինէ միւբաճաաթ էյլէմէսի վէ էվվէլճէ մուվագգաթ մագպուզ իէ իտանէ վէրէնլէրին մուվագգաթ մագպուզլարընը Թէպտիլ իթմիրմէլէրի վէ վ.ագ'Զը զահէրտէն իթիպարէն պիր սաաթ Թէնէֆֆիս զէմանը օլտ ղը իլան օլունուր։

12 օգոստ. 1325 2—3

ՊՕՄՕՆԹԻ ՊԱՂՉԷՍԻ

ՖԻՐԻԲԻՕՃՏԻ

15)28 Օգոստ. ճիւմաա էրթէսի կիւնիւ, ագշամըն Ալաֆր սաաթ 8ինտ 3ինճի բիյատ ալաը մուզիգա Թագըմը մէնֆաաթընա պաշ օրքէսթրօճու Ալի վաֆֆագ օլան Մալիյէ նազըրը լ'հինտ տաիսի ո՞թայիշէրտէ պուլընմըշ տըր։

Ս.խշարիլէյ'ին Ֆաալիյէթինին տ՝վամ էյլէտիյի ագ պիր միւտէթ գարֆընտա, տէվլէթին Մալիյէ ուսուրընտա պէյիք թէրագգրյաթ միւշահէտ էտիլիյինի վէ շու հալ էճնէպի ուսուլյէսինինին էմնիյէթինի ճէլպ էտէճ'յինի վէ հաթթա ուսուրը նազիրա իչիւն Թ'շէպպիւսաթտա պուլունմագ իւզրէ Ֆուրսաթ պէքլէմէքտէ օլաբգլարընը պէյան էթմիշ տիր։

Համի տեվլէթլերէ թէպլիգ էտիլէն Թիւրքիա նօթասընա կէլինճէ՝ Մակեդոնիա մէսէլէսինին իսթիգպալտէ Թիւրքիանընն տախիլի պիր մէսէլէսի կիպի հալ օլընանագընը միթալէաընտա պուլընյօր։ «Թահիրի բիւնասէվօն իշարընա կէօրէ, Մակեդոնիա մէսէլէսի հագգընտա, Եունանիսթանընն մէսէլէսի հագգընտա, Եունանիսթանընն Թէմինաթը իճրա օլունը իսէ Թէմամէն տէրէճէյի քիֆայէտ տիր։

Էվվէլ էմրտէ Թէրսգրյաթը մէտէնիյէ վէ իգթիսատիյէտէն իսթիֆատէ էթմէսո իչիւն պու զէվալը մէմէքէթտէ տասիշ վէ ինգրպաթը թէգարրուրը լազըմ տըր։

Մակեդոնիա ահվալինին թէնսիգի խուսուսընընն համի տէվլէթլերէ թէվտիյի, Օսմանը իզզէթի միլլիյէտինէ տագունանագը ճիհէթլէ պէօյէ պիր վէսայէթի աթիյէ թէշ պպի սի ալէյհինտէ իսթիթլալ զուհուր էտէճէյի մէմուլ տըր։

ԸՐ ԱԳ ՃՕՇՈՒԱՂԸ

ԳԱՐԱԳԱՍ, 27 օգոստ.— Օրէնօգ ըրմաղը ճօշ'ըշ օլաղընտան պիր Թագզմ շէհրլերէ գատապալարա սու պասմըշ, 500 եվ կէօթիսմիշ տ'ր։ 3'00 շախս եէրիպ եուրտարզ գալմըշ տըր։ Կի՞ ԻՏՏէ ԱՐԹԸԳ ԵՈՒ ԱՆ ՊԱՑՐԱՂԸ

ՔՒՇԻ Ի ՕԼՐԸՄՍՑԱՃԱԳ

ԲԱՐԻԶ, 27 Օգոստ.— Հանիսասան պիլտիրիլտիյինէ կէօրէ՝ Կիրիա հէյէթի իճրախյէսի, Եունան պայրաղընընն պունտան սօնրա գալէա իւզերինէ քէչիսէ օլընմայաճաղընա վէ պու կիպի հատիսէլէրին պիր տահա Թէքքրիւբ էթմէյեճէյինէ տա իր գօնսօլօսլարա Թէէմինաթ վէրմիշ տիր։

Պունտան սօնրարքի մէ'խուզաթ՝ եվվ լինտէն վէրիլէճէք պ'ր Թահրիրի իրսամ Թապի տիր. չէյլէ քի,

Լիր. Օսմ.տան	Լիր. Օսմ.յէ	գատար
100	150	3 կիւն էվվէլ
151	200	6 » »
201	500	10 » »
501	1000	15 » »
1001 վ'ս պունտան հօ-գարըսը		30 » »

ՎԻՆԷՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՃՆ՝ ագըլպալիղ օլմայան նամընա տախի ճըզտան վէրիր, պու Թագտիրաէ, մէէխուզաթը անճագ էվվէճէ Թային խիրէն վէլի վէ պա վասի իճրայէ սէ ահյէթասար տըր։

Իհթիյաթ սանտըղընտան մասատա Վինէր Պանգ Վէրայն՝ պանգ ս մուամէլաթը տախի իճրա խէր։

ՀՇԳԻՅԱԹ ՍԱՆՏՂԸ

ՎԻՆԷՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՃՆ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՇԻՐԲԻԹԻ

Գալաթա, Պէյօղլու, Սթամպոլ։

Մէրմէյէսի 13) միլիոն գուրուշ քեամիլէն մէվճուտ տըր

ԻՀԹԻՅԱԹ ԹԱԳՐԻՊԷՆ	38,000,000	գուրուշ տըր.

Պալրմա յարթլար չունլար տըր

Թէս իմաթ ալթուն ղրշ. իւզերինէ օլաճագ տըր, վէ 50 ղրշ. տան աշաղը թէսիմաթ գապուլ օլունմայաճագ տըր։

ՎԻՆԷՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՃՆ՝ պու կիւնքի գարարա կէօրէ եաղընը 1000 լիրայա գատար մէպլաղ Թէսիմ իտէն իչիւն 100ատ 3 պուչուգ վէ պու մըգտարը թէճավուզէտէն պագրյէսի իչիւն անճագ 100ատ 3 ֆաիզ վերէճէք տիր. մամափիհ, բարա Թէսիմ իտէճէք զէվաթը 15 կիւն էվվ լ մահալլի կազէթալարը իւէ իապ'ր տար իթմէք չարթրյա մէզքիւր ֆիպզի թէնգիլ վէ ենա թէսիմ մուխթար տըր։

10 լ'րան Օսմանիտէն աշաղը օլան Թէսիմաթ՝ իսթէնիլիկի անտէ իտատ օլունապիլիր։

Պունտան եօգարրքի մէ'խուզաթ՝ էվվ լինտէն վէրիլէճէք պ'ր Թահրիրի իրսամ Թապի տիր. չէյլէ քի,

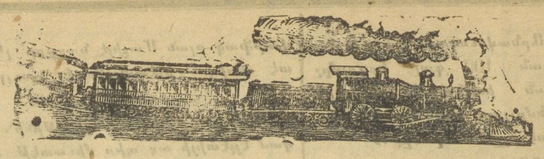
Լիր. Օսմ.տան	Լիր. Օսմ.յէ	գատար
100	150	3 կիւն էվվէլ
151	200	6 » »
201	500	10 » »
501	1000	15 » »
1001 վ'ս պունտան հօ-գարըսը		30 » »

ՎԻՆԷՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՃՆ՝ ագըլպալիղ օլմայան նամընա տախի ճըզտան վէրիր, պու Թագտիրաէ, մէէխուզաթը անճագ էվվէճէ Թային խիրէն վէլի վէ պա վասի իճրայէ սէ ահյէթասար տըր։

Իհթիյաթ սանտըղընտան մասատա Վինէր Պանգ Վէրայն՝ պանգ ս մուամէլաթը տախի իճրա խէր։

ՇԱՐԳ

ՑԵՐՍԱՑԵՑ ԻԼԷ



ՇԼՄԼԻՆՏԼՅԷԼԼԻԻ

1908 տարի. Մայիս 1-էն ի թիւ պարէն եէնի իլանա տէկին եօլ Թարիֆասը.

ՍԹԱՄՊՈԼՅԱՆ ԳԻՒՂԻՒՐ ՁԵՌՄԵՃԻՑԷ

ՆՈՒՄԷՐՈ ՍԹԱՍԻՕՆ	62	8	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46	48	50	52	54
					Սապահան եէյլէնէ գառար							ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԻՒԹԷՆ								Էյլէնէն ագշամ գառար					
Սթամպոլ	6 09	6 45	7 18	7 56	8 23	8 56	9 21	9 54	10 31	11 19	12 05	1 04	1 31	2 16	2 44	3 30	4 02	4 29	5 05	5 24	5 54	6 26	6 49	7 20	8 26
Գումգապու	6 24	6 55	7 41	8 06	8 38	9 06	9 36	10 12	10 41	11 29	12 15	1 14	1 41	2 26	2 54	3 40	4 12	4 39	5 15	5 34	6 04	6 36	6 59	7 30	8 36
Եէնիքէօյ		6 59	7 45	8 10	8 42	9 10	9 40	10 17	10 45	11 33	12 19	1 18	1 45	2 30	2 58	3 44	4 16	4 43		5 38	6 08		7 03	7 34	8 41
Սամաթիա		7 04	7 51	8 15	8 47	9 15	9 45	10 23	10 51	11 38	12 24	1 23	1 50	2 36	3 03	3 49	4 21	4 48		5 43	6 13		7 08	7 39	8 47
Եէնիքէօյ	6 43	7 09	7 56	8 24	8 52	9 22	9 48	10 29	10 56	11 43	12 29	1 28	1 53	2 41	3 08	3 54	4 26	4 53		5 48	6 18		7 13	7 44	8 52
Մաղրիքէօյ	7	7 37	8 11	8 34	9 09	9 37		10 44	11 06	11 55	12 39	1 40		2 53	3 18	4 09	4 41	5 06*	5 33	6 03	6 33	6 54	7 25	7 56	9 04
Այթէֆանօ	7 18	7 47	8 21		9 21	9 47		10 54		12 07		1 52		3 03		4 19	4 53		5 43	6 13	6 43	7 04	7 37	8 06	9 14
Գիւլիւք Ճէքմէճէ	7 28				9 29					12 15		2					5 01						7 45		

ԳԻՒՂԻՒՐ ՁԵՌՄԵՃԻՑԷՆ ՍԹԱՄՊՈԼ

ՆՈՒՄԷՐՈ ՍԹԱՍԻՕՆ	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43	45	47	49	51	53	55	57	59	61	59 Ա
					Սապահան եէյլէնէ գառար							ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԻՒԹԷՆ								Էյլէնէն ագշամ գառար								
Գիւլիւք Ճէքմէճէ		6 36									10 19			12 51			2 28							6 08			7 21	8 07
Այթէֆանօ	6 17	6 47	7 27	8 01		8 26	8 59			09 59	10 30			11 41	1 02		2 39		3 59		4 54		5 53	6 19	6 41	7 15	7 35	8 27
Մաղրիքէօյ	6 29	7 59	7 39	8 13		8 38	9 11		9 36	10 11	10 42		11 26	11 53	1 14	2 24	2 51	3 41	4 11		5 06	5 31	6 05	6 31	6 56	7 27	7 51	8 39
Եէնիքէօյ	6 41	7 11	7 54		8 26	8 50		9 24	9 48	10 26	10 54	11 14	11 41	12 04	1 26	2 39	3 06	3 56	4 24	4 58	5 23	5 46	6 20	6 44	7 11	7 42	8 16	8 51
Սամաթիա	6 47	7 15	7 58		8 30	8 54		9 28	9 52	10 29	10 58	11 17	11 44	12 07	1 29	2 42	3 10	4 00	4 27	5 02	5 26	5 50	6 24	6 47	7 15	7 46		8 55
Եէնիքէօյ	6 52	7 21	8 03		8 35	8 59		9 33	9 57	10 34	11 03	11 22	11 49	12 12	1 34	2 47	3 15	4 05	4 32	5 08	5 31	5 56	6 29	6 52	7 21	7 57		9 00
Գումգապու	6 57	7 26	8 08	8 31	8 40	9 04	9 29	9 38	10 02	10 39	11 08	11 27	11 54	12 17	1 39	2 52	3 21	4 10	4 37	5 13	5 36	6 02	6 34	6 57	7 28	8 02	8 34	9 05
Սթամպոլ	7 05	7 34	8 16	8 39	8 48	9 12	9 37	9 46	10 10	10 47	11 16	11 35	12 02	12 25	1 47	3	3 29	4 18	4 45	5 21	5 41	6 10	6 42	7 05	7 36	8 10	8 43	9 13

Իմպրատ.—Եէնի իլանա տէկին 8, 10, 16, 44, 46, 9, 13, 33, 51 վէ 53 նումէրոյլը գաթարլար՝ եալնըզ 1 սապիգա Զէյթունբուրնանա ատրանագլա Բէյք օ գառար հէվալէլի օլմայան եուէքլեր՝ պիտա իսթիսնա հէր գաթարլարա գապալ օլունանագլար սբր. լաքին հէվալէլի օլան եուէքլեր՝ եալը Բէյք օ գառար հէվալէլի օլմայան եուէքլեր՝ պիտա իսթիսնա հէր գաթարլարա գապալ օլունանագլար սբր.

61 վէ 62 նումէրոյլը գաթարլարա գապալ օլունանագլար սբր.

Շարգի էվրօպանէն վագթը՝ ցէրսատատէթ սաաթը իւգէրինէ 4 սապիգա իլէրի սէր.

Այթէֆանօ իլէ Գիւլիւք Զէքմէճէ արաբնանաքի ճումա վէ բազար գաթարլարընէն իլան Թարիֆասը զէյրատ մինանէրիմ սէր.

ՑԵՐՍԱՑԵՑՑԷՆ ՀԱՐԻՒԹԷՆ ԻՏԷՆ ԳԱԹԱՐԼԱՐ (Ճումա բազար վէ կիւնէրի)

ԳԱԹԱՐՆՈՒՄԷՐՈՍԸ	20	24	28	32	36	38	40	42	44	46
ՍԹԱՍԻՕՆ	10	14	Վագթը հարէքէթէրի							
Այթէֆանօ	8 23	9 21	10 56	12 07	1 52	3 05	4 21	4 53	5 20	5 48
Ֆլօրիա	8 32	9 30	11 05	12 16	2 01	3 14	4 30	5 02	5 29	5 57
Գիւլ.Զէք.	8 34	9 32	11 07	12 18	2 03	3 16	4 32	5 04	5 31	5 59

ՑԵՐՍԱՑԵՑԻ ԱԶԻՄԷԹ ԻՏԷՆ ԳԱԹԱՐԼԱՐ

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՈՍԸ	21	35	45	49	53	55	57	59	59 Ա
ՍԹԱՍԻՕՆ	Վագթը հարէքէթէրի								
Գիւլ. Զէք.	8 48	11 27	3 46	4 40	5 33	6 02	6 29	6 56	8 07
Ֆլօրիա		11 31	3 49	4 44	5 40	6 09	7 33	7 03	8 14
Այթէֆանօ	8 57	11 39	3 57	4 52	5 48	6 17	7 41	7 11	8 22

(*) Իշդու Թրէն եալընըզ ճումա վէ բազար կիւնէրի իշլէյէէք սբր։

ԲՕՍԻԱ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Հայմէթլու իմբէրաթօր հազրէթլէրինէն 1881 մարտ 20 Թարիխլի էմրնամէսիյլէ մէէզուն օլմըշ սբր.

Գումբանեանսն մէրքէզի՝ Բէյքբօզուրկա գումբանեանսն օթէլիսէ սբր։

Գումբանեանսն Թէքմիլ Թէէմիյէ օլունան սէրմայէսի 10,666,666 ֆր. սբր։

Թէէմիանաթ ագչէսի՝ 187,322,000 ֆր.ան զիյատ սբր։

Գումբանեանսն սի ւրթա եազըլարարա Թէէմիյէ օլբեան Թազմինաթ վէ սէրմայէլերի՝ 581,115,000 ֆրգ. սբր։

1908 սէնէսի զարֆընա «բրիմ» վէ ֆայիզլէր՝ 83 միլիոն 232 պին ֆր. սբր։

Գումբանեա զայէթ էվվէն չէրաթէլէ

Եանկընա գարշը սիկուրթա իսէր

Նագլիյաթ Թէկիրդէրինէ գարշը սիկուրթա իսէր

Հայաթ սիկուրթա իսէր։

Հէր նէվի գազալարա գարշը սիկուրթա իսէր

Տէմիր եօլը վէ վաբօրլա եօլճըլըզ գազալարընա գարշը սիկուրթա իսէր։

Էնեամ այնալարընն գրբլմասընա գարշը սիկուրթա իսէր։

Հէր նէվի մալիմաթ ալմագ իչին Գալաթասա Վօյվօտա սօգաղընտա Ազարեան խանընտա Տէրսաատէթ չիւպէսինէ վէ եա Սթամպօլտա Աշիրէֆ. ճամատէսի սօգաղընտա Ֆիլսիզզատէ խան նօ. 26յա միւրաճաաթ օլունա։

Տէրսաատէթ չիւպէսի միւաիրի Ա. ՀԻՒՐՄԻԶ

ՀԱՐՊԻՃԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ

Ղալաթասա՝ Գիւլէքճի Գաբուսընտա, տէնիզ քէնարընտա քային գաբաղօլիսանէ ալրասը իլէ Թէքիէրրուռթընտան օլան գօղուշ վէ ախօր վէ համամ մահալի վէ չէշմէ եօնի թօքսան թալիպլինէ իճար խոլիմէք իւզրէ մէվգբի միւզայէսէյէ վազ օլընսըզընտան, մահալը եզքիւր յի խթիեարէ թալիպ օլաճագլարընն ուսուլ վէ նիզամը տայիրէսինտէ բէյ ագչէլէրինի միւսթահսիլպէն մուհասեպաթ տայիրէսի շիպէյի մախսուսսէսինէ հէր կիւն միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

12 օգոստ. 325 2—3

ՕՍՄԱՆԼՔ ՍԻԿՈՒՐԹԱ

ՇԻՐԲԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻԹԷՍԻ

1892 2/14 օգոստոս (20 սէֆէր 1310) Թարիխլի ֆէրմանը Հիւմայունը ճէնսաբ Բաբիլէի մանթուգը միւնէֆինէ Թէշէքքիւլ էթմէ սբր։

Գալաթասա Հէզարէն սօգաղընտա Գօ-Օբէրա-Թիվ մաղազասը գարշըսընտա քային Նաղլը Խանընտա 14 նումէրօլբարէի մէրքէզիէյէ վէ մէվգբի սբէյէ միւրաճաաթ օլունապիլիր։

Սթանպուլտա նէնի ճամի Ճավլուսընտա Գանգը Օսմանի չիպէսի։
» Գաղէ Գաբուսընտա Նէյսիլ Իսլամ խանընտա 10 նումէրոտա Իսրաիլ Սաաոգ էֆ.
» Վէզնէճիլէրտ Ապտի պէյ վէ գումբանեասը։
» Գաղէ գաբուսընտա Էմին էօնիւնատ Իզմիր սօգաղընտա Այմէլօղլու էֆ.։
Գաբըքէօյինատ Զարը հառաէսինատ Ամանթասասան։

Գաբըքէօյինատ Մոտա հառաէսինատ Անթիբա էֆ.։
Պէյօլիւքէրէատ Ա. Տէմարքի էֆ.
Պէյօղլունատա հառաէի Քէպիրտ Օսմանը Գանգասը չիպէսի։
Էրէնքէօյինատ Բոսֆոր վէ Թէլէկրաֆ չիպէսի գուրպանատ Թէօլիսօ Նօռնիսէս էֆ.։
Գալաթասա Թիւնէլ խանընտա 12 նումէրոտա Ա. Բիրմանց էֆ.։
Պէյօլիւք Առասա Բէռուլ էֆ.։
Մագրիքէօյինատ Սթամբօն հառաէսինատ Ա. Անկելիսէ էֆ.։

ՍԱՁ ՍԱԳԱԼ ՎԷ ՊԸՑԸՂԸՆ ՁՕՂԱԼՍԱՍԸ

ՎԷ

ԿԻԻՋԼԻԿԻՆ ՄՈՒՀԱՖԱԶ ԱՍԸ ԻՉԻՒՆ

ՎԻԱՆԻՆ ՄԷՐԳ ՎԷ ԽՈՒՄԱԿԱ ՄՈՒՀԱՖԱԶԱՐԱ ՄԱԼԻ ՏԷՐ

ՆԵՏԷՆ ՇԻՆ ՖԻՆԻՍԱ ԳՈՐԾԱԿԱՆ ՄԱՍԻՆԻ ԳՈՐԾԱԾՈ ՇԻՆ

ՔԻՆԻՆ ՄԻԿՕՆ

ԳՈՒԼԼԱՆԸՆԸԶ

ՖՕՖՈՔԻԼՔ.ՖՕՖՈՔԻՍՔԱ ՎԷ ԲԷԹՔՕԼ ԲԼԷ

ՔԻՆԻՆԱ ՄԻԿՕՆ սուրը՝ խուսուսի պիր վէճէյէ իմալ օլընմըշ օլուպ՝ սայլարը չօղալթմագ իչին էն պիրինճի նէպսթի խասսէլերի հավի օլտուղընտան, պարը սերին թուրթար, սայլարըն ըէնկինի տէյիլտիրմէկ, վէ տէօքիւմէսինէ մանի օլուր։ Վալիտէլէր՝ չօճուգլարընըզ իչին ՔԻՆԻՆԱ ՄԻԿՕՆ սույուն գուլլանընըզ քի, իլէրուտ բարլագ, կիւզել վէ սըգ սայլարա մալիք օլսունլար։

Նէկիմ դէյօ.— Միլանօտա ՄԻԿՕՆ վէ շիւրէքքեասը։

Մահալլէ Գէյօ-Իրիլբը։— Պէյօղլունատա Թիւնէլ խանընտա Մ. Ալպէրթի, Գալաթասա Մ. Սթավրօ Եանօրլօ։

Թայրալարատան օլունանսրբարընաթ իչիւն եալընըզ Միհրան Փափազեան վէ շիւրէքքեասընա միւրաճաաթ իսթէպիլիրլէր։ Պապը Ալի ճամատէսի Ն՝ եիրմի

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

Սթամպուլտա Պաղչէ գարուսընտա ճէլալ պէյ խանը իթթիսալինատ Նո. 1 Զիֆթէ Բազըլէթ մաղազասը

ԿԷՕՋԷ ՎԷ ՃԷՐՐԱՀԼՂԱ ՄԻՒԹԷԱԼԼԻԳ ԱԼԷԱԹ ԹԻՒՃՃԱՐԸ

Մէղքիւբ մաղազասա կէօզէ վէ ճէրրահլըզա միւթէալիզ էնվաի ալէաթ ու եաէվաթ թօքսան վէ բէրաքէթ օլարագ ֆիրուխթ օլունուր։

Եղեմիմէ եուսկղ վէ սէրթ լասիպլաէն (գաուչուան մասմալ մէվասը մուխթէլիֆէ, գասդ պաղարը, էնվան չիրինկալար, եէլեթրիք մաքինալարը, միզան իւ հավա (պարօմէթր), միզան իւ հարարէ (թերմօմէթր) վէ էյի էինս կէօզլիւզլէր պուլունմագա սբր։

Մ. Վէնսան Ֆօյաճեան հէր նէվ սրբարընաթ վէ թամիրաթը էհվէն ֆիյաթ իւէ իհբա վէ սերէօհատ իսէր։

1828 L'UNION DE PARIS

ԼԻԻՆԻՕՆ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1828 ՎԷ 1829ՏԱ ԹԷՍԻՍ ԳԵԼԸՆԱԾԸ

Մէրքէզը խաբրէի Բարիզէ Վանսամ մէլանընա խուսուսի սարբէլէրինատ

Սէրմայէ վէ իհթիյաթ 329,000,000 ֆր.։ Պու Շերքէթ զայէթ մուսթա չէրսիթ իւէ Թուրքիատա սիկուրթա գալա իսէր։ Հէր նէվի սիկուրթա մուսթամլէթը, մէսելա չէրսիթ հալինատ միւխթէլիֆ (միքսթ) Թրանսամ վէ սարբէ սիկուրթալարը իհբա էլէր։ Շերքէթ Գանգասը Օսմանը Գանգասը սբր։ Թուրքիատ վէ Մէսմլիքէթ Շարգիյէ իչիւն միւսիրիյէթը ուսմամիյէ՝ Սթանպուլատա Սուլթան Համամընատա Գալաթասա օղլու Բասաժէ։

Միւասիրի Ուսմանիսի ՍԻՄՕՆ ԳԱՍՊԱՐԼԵԱՆ՝
Միւասիր՝ ՄԻՀՐԱՆ Ց.-ՆԵՐՍԷՍԵԱՆ

Մալիքէ Մահրուսէնիս հէր Թարաֆընատա խուսուսի ածանալարը վար սբր։

Ի ՆԱՄԵՑԷՔ ԶԵՐ ՄՈՐԹԸ

Աֆխարհիս մէջ արդէն մարդոց հազար տեսակ տեսակ անդարմանելի հիւանդութիւններ կան որոնց համար դեղ մը չկայ, սակայն ինչո՞ւ համար էջգմայի, Կուրմ (գլխուն եւ դէմքին վրայ գոյացող վարքեր, ռուփիա) եւ զանազան պարարտներուն պատճառած սասկի ցաւերով տառապիք, բանի որ դիւրաւ պիտի կրնամ այս ցաւերուն ազատիլ, գործածելով Նորվիկիոյ ձիւն զուտ իւղը եւ կիրի ու սօսայի հիբօֆոսֆիթը պարունակող

ԷՄԻՒԼՍԻՕՆ ԱՔՕԹԸ

որ արիւնին կը մաքրէ եւ կը զօրացնէ, մարթերնիդ պակասելուն մարթին նման փափուկ եւ վարդագոյն կը դարձնէ։

Միայն պանանցիցէ այս դեղը սոյն «Զկնորսը» մարկայով որ էմիլսիօն Մօրին յատուկ է։

ԿԸ ՆԱԽՈՒԻ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԱՐԱՆՆԵՐԸ ԵՒ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԻ ՄԹԵՐԱՆՈՑՆԵՐԸ

ulsion SCOTTS

C. F. R.

ՐՈՒՄԱՆԻԱ

ՎԱՔՕՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՐԷՕՍԹԷՆՃԷՕԷ ԷՕՂԼԷՆԷՆ ԵՎՎԷ

ՀԱՐԻՒԹԷՆ Վագթը	Ալաթր. սաաթ 10-ա	
Բրէնոբլօա մարթա	լալ.	17 ճ. էրթ.
Տուլիա	»	20 սալը
Էմբէրթիւլ Թրաժան	»	24 ճ. էրթ.
»	»	27 սալը
Բրէնոբլօա մարթա	»	31 ճ էրթ.
» »	օգոստ.	3 սալը
Տուլիա	»	7 ճ. էրթ.
»	»	10 սալը
Բրէնոբլօա մարթա	»	14 ճ. էրթ.
» »	»	17 սալը
Էմբէրթիւլ Թրաժան	»	21 ճ. էրթ.
» »	»	24 սալը
Բրէնոբլօա մարթա	»	28 ճ. էրթ.
» »	»	31 սալը
Տուլիա	օգոստ.	4 ճ. էրթ.
»	»	7 սալը
Բրէնոբլօա մարթա	»	11 ճ. էրթ.
» »	»	14 սալը
Էմբէրթիւլ Թրաժան	»	18 ճ. էրթ.

ԻԶՄԻՐ ՎԷ ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՃԷՕ

	Հարաքէթ ազ. սաաթ 6-ա	
ՎԱՔՕՐԼԱՐ		
Էմբէրթիւլ Թրաժան լալ.	16	ճումա
Տուլիա »	30	»
Էմբէրթիւլ Թրաժան օգոստ.	13	»
Տուլիա »	27	»
Էմբէրթիւլ Թրաժան սեպ.	10	»

Հէր Թարաֆ իչիւն, էմթիա, պաճաճ վէ եօլճու նագլիյաթը եարագընա սազ-բուսան սազրաա վէ եարատա միւխթէլիֆ նագլիյէ։

Ֆիյաթ միւթեամլ, ազիմէթ վէ սավէթ պիլէթլերի ֆէվգէլատէ Թլնդիլմէսը եարբէսատէ Տէրսաատէթ վաբօրլը մուվասելէթ կէճէլիյին խուսուսի պիր Թրէն հարաքէթ եատէկ օլմազլա, եօլճուլար հէր սապահ էվվրանէն ագսամը սաբահանէ կիսէ-պիլմէք իւզրէ Գիւլբէճէ ազիմէթան խթիֆատ եէպիլէճէքլեր սբր։

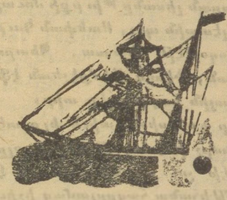
Եարբէս Թրէնի իւէ հարաքէթ խալն միւհիմլերէմ եօլճուլար վաբօրլը մուվասելէթինատ բրնթրատա բօսֆորանէնն գարըբընատաքի եարբէսատէն եատա սոնր Թրէնլերան մէվգբ սաղ եատպիլէճէքլեր սբր։

Պերլին սիւրաթ գաթարը իւէ ֆէրասը կիւնու հարէքէթէ եօլճուլար մէպսուր օլաբգլարընատ վաբօրքն գուրպինատ Բուսֆոռնիա միւթաէէլ մէվգբընատ կէճէյի կէչիրպիլիր։

ՍԷՎԱՆԻԿ ՕՍՄԱՆԼՔ ՇԻՐԲԷԹԻ ՊԱՀԻՐԻՃԷՍԻ

Սէնէի հուլի Թէմուզընըն 3ինէ մուսատա կէսնու իթթիֆաք սէնէվիյէ սավէթ օլանան Սէլանիք Օսմանլը Շերքէթը Պահրիյէ «Շերքէթը Խայրիյէ Համիտիյէ» հրատարատան մէհիխնատ նիզամնամէսի սարիլինն 25ինէ մատաէսինատ մուհարրիր էքսէրիյէթ Թէյեքքիւլ իսէմիսիկնատ, մէճլիսը մէզքիրը օգոստոսըն 7ինէ ճումա կիւնու սապահլայն սաաթ 3-ատ իթթիֆաք Թէքարրուր էյէմէշ օլարգընատ, նիզամամէ մուհէլպէնէլ 30 վէ ունայն եօգարը հիսատ սինէտարքնա մալիք զէվաթրն սինէտարէրին Պանգը Օսմանիէ Թէվան էյլ Խարգապիլինատ պանգասան վերիյէնէք մարգաղարը միւթասէրպէն եէվ վէ վագթը մէգսուրատ չիրքէրին Գալաթասա լիման խարբոսի գարշուսընա վագր խարէի մէրքէզիյէնատ պուլունմարը իլան օլրէր։

7 Թէմմուզ 1325 12—10



ԲԸՏԻՎԱՑԼ ՄԱՑԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ԳԱՌՏԱՆ Անատերլիչէն սիւար ալարը «Օսմանիյէ վաբօրը՝ ալաթր. օգոստոսըն 31ինէ Սալը էլինու եօլնանէն սոնրա ալաթր. սաաթ 3ատ Տէրսաատէթէն հարէքէթէ Մէսիսի, Իզմիր, վէ Բիրէյլ օգրայարագ Իսքանտէրիյէ մուվասելէթ իսէէք սբր։

ԳԱՌՏԱՆ Վէնէթիին սիւար ալարը «Մէնգալիա» վաբօրը՝ ալաթր. Օգոստ.ի 25ինէ էսբէնտի կիւնու Տէրսաատէթէ մուվասելէթ վէ օգոստ.ի 28ինէ ճումա էրթէսի կիւնու եօլնանէն սոնրա ալաթր. սաաթ 4ատ Կէլիպոլը, Զանգազալ, Միտիլի, Իզմիր, Սագզը, Բուրսա, Մէրսին, Իսքանտէրոն, Ճաֆֆա, Թարապլուս, Գէյրութ, Հայֆա, Բաթ-Սայիտ օգրայարագ Իսքանտէրիյէյէ հարէքէթ իսէէք սբր։

Վաբօրատա էյէքճիրկ զրյասը պուլունարարաղը էկիտ, եէնիքլեր պիրինի նէվ օլուպ, ուսիքրա իսէրինատէքի չարագլար սատի մէճմանէն վերիյէնէք։

Գալ պագատ գիյատ Թաֆսիլատ Իսթէյնէլէր՝ Գալաթասա Բրնթրատ իսէրինատ Մէսմէնէթ խանընատաքի Մրգեղ ատէնթէսի վէ եատատա Սթամպուլատա Վալիտ Սալթան խանընատաքի չիպէյէ միւրաճաաթ իսթէյէ սբր։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ

ՄԱՐԻԹԻՄ ՀԱՅՖՔԱԼԷԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարբրյա Գաթամ, Օռէտա Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիկ, Շերբա, Բիրէյ Բաքրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լանտրա, վէ Տէրսաատէթ իւէ Սուրիա վէ Մըսրը սարաբընատ մանրաքատ սէրբ սէ սէֆէրլէր։

Գումբանիա՝ սօղրուսան սօղրուբ ԲԱՐԻՇ ՍՏՐԱ, ԷՖՍԼԷՊՇԷ, ԺԸՐԼԷՎ վէ ԲԱՐԻ ԼԻՕՆ-ՄԷՏԻՊԷՐԼԷՆ լիմանքէրլերինին էն իւլէք սթանսիոնլարը իչինն սաաթ ալէնթ վէրէպիլիր։

ՎԻՒՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՌԼԷՆԷՆ ՎԱՔՕՐԼԱՐ

Ալաթր. օգոստ.ըն 29ինէ չարշ. կիւնի «Տանիա» Մարսէյլիատան։

Ալաթ.օգոստոսըն 30ինէ բարշ.երթ. կիւնու «Գրիմմ» Գարաուէնիզատէն։

Ալաթ. սեպտ.ին 1ինէ բազ.կ.էսի ազշամրան՝ Մարսիլիատան։

Ալաթր. օգոստ.ըն 25ինէի չարշ. կիւնի «Սախալինն» Սուրիա Խարթումատան

ՀԱՐԻՒԹԷՆ ԻՏԷՆՃԷՌ ՎԱՔՕՐԼԱՐ

Ալաթր սեպտ.ին 2ինէի բէնեշ. կիւնի ազշամ ալաթր. սաաթ 4ատ գարան Գօմպէյէն սիւար օլաուզը «Նիլ» վաբօրը Իզմիր, Վարթ, Գէյրութ, Լարնակա, Թարապլուս, Գէյրութ, Եաֆա Հայֆա։ (Գէյրութա իւզ օղրայարագ Եաֆա, Բաթ սոնրա, վէ Խարթումէ իչիւն ագթարմա)։

Ալաթ. օգոստոսըն 31ինէի սալը կիւնու ազշամ ալաթ. սաաթ 4 ատ գարան «Գոդ-քանինինինսիվար» օգուզը Գիրմէն վաբօրը, Մուսանեա, Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լանտրա։

Ալաթ. օգոստ.ըն 30ինէ բարշ. երթ. կիւնու ազշամ ալաթ. սաաթ 4 ատ գարան Օմէրանինսիվար օղուզը «Տանիա» վաբօրը Սամսուն, Թրապիզոն վէ Գաթամա։

Ալաթր, օգոստ.ըն 26ինէ բէնշէմպէ կիւնու ազշամ ալաթր. սաաթ 4 ատ գարան Մէլպերին.սիւար օղուզը Սախալին վաբօրը Իզմիր, Բիրէ, Նաբոլիվէ, Մարսիլիա։

1 ինէի մէվգբ.— Բարիզ իչիւն 275 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 260 ֆր.։

2 ինէի մէվգբ.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

ԹԻՒՃՃԱՐ ԵԵՆԱԿ ՆԱԿԼ ԻՏԷՆ ՎԱՔՕՐԼԱՐԸ ԻԶՄԻՐ

1 ինէի մէվգբ.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

Ցամիլիա իւէ կիսէնիր իչիւն խուսուսի չարթարը իւէ սահանէթէ Խարթում օլունաբգը էկպի, Հիմիսթան, Զիճաբան, Աւաթբալիա վէ Մասսաուա իչիւն սէ ոգիմէթ վէ ավէթ պիլիր սաաթ վէրէրէր։

Տահա զիյատ մալիմաթ վէ թաֆսիլատ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Գալաթասա Մսմանլէ Սէրէ Ֆրանսէզատ մէրքէզ ագենթէլիկինէ վէ Սթամպուլատա Գալաթասարայնա կէսմբիկ գօրպինատ ագենթէլիկատա իսէպիրէ

ՄԷՍՈՒԼԸ ԿԱԶԵԹԱ ՕԱԿՈՐ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ